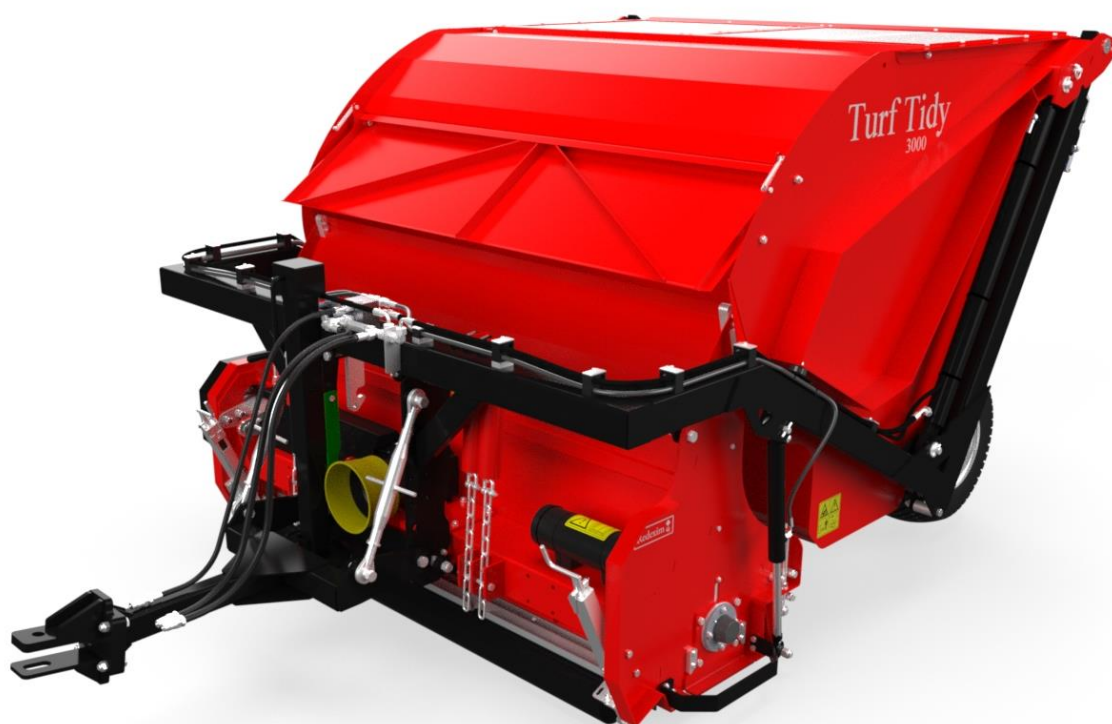


TURF TIDY 2300 - 3000



Questo documento è una traduzione del manuale originale



2334 Italian 941.120.406 IT



Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | The Netherlands |
T: +31 (0)306 933 227
E: redexim@redexim.com
W: www.redexim.com

EU – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Noi,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

Kwekerijweg 8

3709 JA Zeist, The Netherlands

dichiariamo che la presente “EU – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ” è rilasciata sotto la nostra esclusiva responsabilità e appartiene al seguente prodotto:

TURF TIDY CON IL NUMERO COME INDICATO SULLA MACCHINA E NEL PRESENTE MANUALE,

a cui si riferisce la presente dichiarazione, rispetta la previsione di:

2006/42/EC Machinery Directive

e con gli standard:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
- **ISO 4254-5:2018** Agricultural machinery - Safety - Part 5: Power-driven soil-working machines

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree'.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

UK – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Noi,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

Kwekerijweg 8

3709 JA Zeist, The Netherlands

dichiariamo che la presente “UK – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ” è rilasciata sotto la nostra esclusiva responsabilità e appartiene al seguente prodotto:

TURF TIDY CON IL NUMERO COME INDICATO SULLA MACCHINA E NEL PRESENTE MANUALE.

a cui si riferisce la presente dichiarazione, rispetta la previsione di:

S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

e con gli standard:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
- **ISO 4254-5:2018** Agricultural machinery - Safety - Part 5: Power-driven soil-working machines

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree', with a stylized flourish at the end.

C.H.G. de Bree



Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

PREFAZIONE

Congratulazioni per l'acquisto della Turf Tidy. Per un uso sicuro e duraturo, leggere (o fare leggere) e comprendere il presente manuale. Non si può lavorare con questa macchina senza essere a conoscenza del contenuto di questo documento.

La Turf Tidy non è una macchina che funziona in modo autonomo. L'utente è responsabile per l'uso del giusto trattore. Costui dovrà controllare anche gli aspetti relativi alla sicurezza della combinazione trattore/Turf Tidy, come, per esempio, il livello sonoro, le istruzioni per l'utente e l'analisi dei rischi.

Alla pagina seguente verranno presentate dapprima le istruzioni generali di sicurezza. Ogni utente deve conoscerle e applicarle. In seguito viene riportata una scheda di registrazione, da riempire per il disbrigo di eventuali reclami.

Nel presente manuale vengono fornite numerose istruzioni, numerate in ordine successivo. Le istruzioni devono essere eseguite nell'ordine presentato. Se viene usato , si fa riferimento a istruzioni di sicurezza. Se viene usato , si fa riferimento a un consiglio o a una nota.

Tutte le informazioni e specifiche tecniche sono recenti al momento della pubblicazione del presente documento. Le specifiche del progetto possono essere modificate senza preavviso.

Questo documento è una traduzione del manuale originale.
Il manuale originale (in lingua olandese) verrà fornito su richiesta.

DISPOSIZIONI DI GARANZIA

QUESTA TURF TIDY VIENE FORNITA CON UNA GARANZIA CONTRO DIFETTI DEI MATERIALI. LA GARANZIA HA VALIDITÀ DI DODICI MESI DALLA DATA D'ACQUISTO. LA GARANZIA DELLA TURF TIDY VIENE DISCIPLINATA DALLE DISPOSIZIONI ELENCAE NEL DOCUMENTO *GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188*, PUBBLICATO SOTTO GLI AUSPICI DELLA COMMISSIONE ECONOMICA PER L'EUROPA DELLE NAZIONI UNITE.

SCHEDA DI REGISTRAZIONE

Per propria informazione, compilare la tabella sottostante:

Numero di serie della macchina	
Nome del concessionario	
Data d'acquisto	
Osservazioni	

! DISPOSIZIONI DI SICUREZZA !

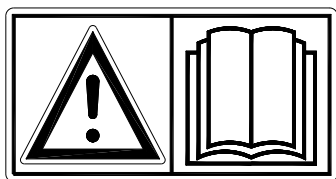


Fig. 1

La Turf Tidy è stata progettata per un uso sicuro. A tale scopo si devono seguire alla lettera le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale.

Leggere e comprendere (fig. 1) il manuale prima di iniziare a usare la Turf Tidy. Se la macchina non viene utilizzata come descritto nel manuale, vi può essere un pericolo di lesione e/o danno alla Turf Tidy.

- (1) L'utente deve essere esperto nell'uso della macchina e deve impostarla correttamente sul terreno da lavorare.

Il produttore declina ogni responsabilità per un uso inesperto e per danni conseguenti; l'utente è responsabile per tutti i rischi che possono presentarsi durante il lavoro. Con uso esperto s'intende anche l'osservanza tempestiva e corretta delle istruzioni fornite dal produttore relativamente all'uso, alla manutenzione e alla riparazione.

Prima di usare la Turf Tidy ispezionare l'area da lavorare. Eliminare eventuali ostacoli ed evitare le discontinuità.

- (2) La Turf Tidy è stata fabbricata secondo le ultime innovazioni tecniche e per un uso sicuro.

Se la macchina viene utilizzata, revisionata o riparata da una persona inesperta, vi può essere un pericolo di lesioni sia per l'utente che per altre persone. **Evitare questa situazione!**

Utilizzare sempre la Turf Tidy in combinazione con il giusto trattore, come indicato nei dati tecnici.

- (3) Tutte le persone incaricate dal proprietario del controllo, della manutenzione o della riparazione della Turf Tidy, devono leggere e comprendere a fondo il manuale dell'operatore, in particolare il capitolo **Disposizioni di sicurezza**.

L'utente è responsabile per la **sicurezza della combinazione trattore / Turf Tidy, che deve essere collaudata accuratamente** in termini di rumore, sicurezza, rischio e praticità. Devono anche essere redatte le istruzioni per l'utente.

- (4) Prima di iniziare a usare la Turf Tidy, l'utente è **tenuto** a controllare la macchina per **accertarsi di eventuali danni e difetti visibili**.

Devono essere evitate eventuali modifiche alla Turf Tidy (comprese quelle relative al funzionamento) che possono influire negativamente sulla sicurezza.

In generale non è permesso apportare modifiche o aggiunte alla Turf Tidy (ad eccezione di quelle approvate dal produttore) per motivi di sicurezza.

In caso di **modifiche** alla Turf Tidy l'attuale contrassegno CE perde la propria validità e colui che ha apportato le modifiche è tenuto a richiedere un nuovo **contrassegno CE**. Prima della messa in funzione controllare che non vi siano parti, bulloni o dadi allentati.

Se presenti, controllare periodicamente i tubi flessibili idraulici e sostituirli quando sono danneggiati o presentano segni di usura. I tubi di sostituzione devono essere conformi alle specifiche tecniche del produttore.

Prima di procedere con eventuali lavori, si deve **sempre** togliere la pressione dall'impianto idraulico (se presente).

NON usare **MAI** la Turf Tidy se mancano coperchi di protezione o adesivi di sicurezza.

NON sdraiarsi **MAI** sotto la macchina.
Se necessario, inclinare la macchina.

NON scendere **MAI** dal trattore a motore acceso.

Durante i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione, bloccare la Turf Tidy per evitare che si abbassi/si sposti/scivoli.

Durante i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione, **spegnere sempre il motore del trattore, togliere la chiavetta d'accensione dal contatto e staccare sempre la Presa di forza PTO.** (si veda fig.2)

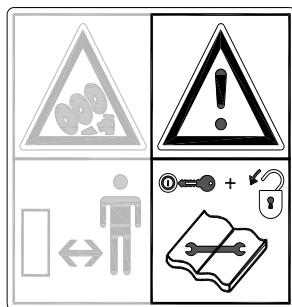


Fig. 2

Per la manutenzione o la riparazione usare esclusivamente componenti originali Turf Tidy che garantiscono la sicurezza della macchina e dell'utente.

I lavori di riparazione della Turf Tidy possono essere eseguiti unicamente da tecnici autorizzati.

Tenere un elenco delle riparazioni.

- (5) Oltre alle indicazioni contenute nel presente manuale, si devono seguire anche le disposizioni vigenti in materia di sicurezza generale e sul lavoro.

Se si usa la macchina su una strada pubblica, si devono seguire anche le regole del codice stradale.

È vietato trasportare persone!

Non usare la Turf Tidy in condizioni di poca luce, in caso di forte pioggia, tempesta o rampe con un'inclinazione superiore ai 20 gradi.

- (6) Prima dell'inizio dei lavori, tutte le persone che useranno la Turf Tidy devono conoscere le diverse funzioni della macchina e i relativi elementi di controllo. Attaccare la Turf Tidy al veicolo trainante secondo le istruzioni.
(Pericolo di ferite!)

Prima di iniziare a lavorare, controllare di avere una buona visibilità sia da vicino che da lontano.

Su entrambi i lati della Turf Tidy si trovano (Fig. 6) adesivi di sicurezza (fig. 2,3,4) con lo stesso significato. Gli adesivi devono essere sempre ben visibili e leggibili e, se danneggiati, devono essere sostituiti.

Durante il lavoro, nell'area di pericolo della Turf Tidy **NON vi devono essere persone presenti**, perché vi è pericolo di lesioni fisiche provocate dai componenti in movimento. (Fig. 3).

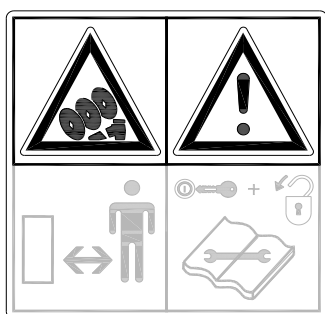


Fig. 3

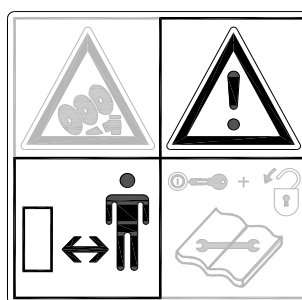


Fig. 4

Mantenere la distanza minima di sicurezza di 4 metri! (Fig. 4)

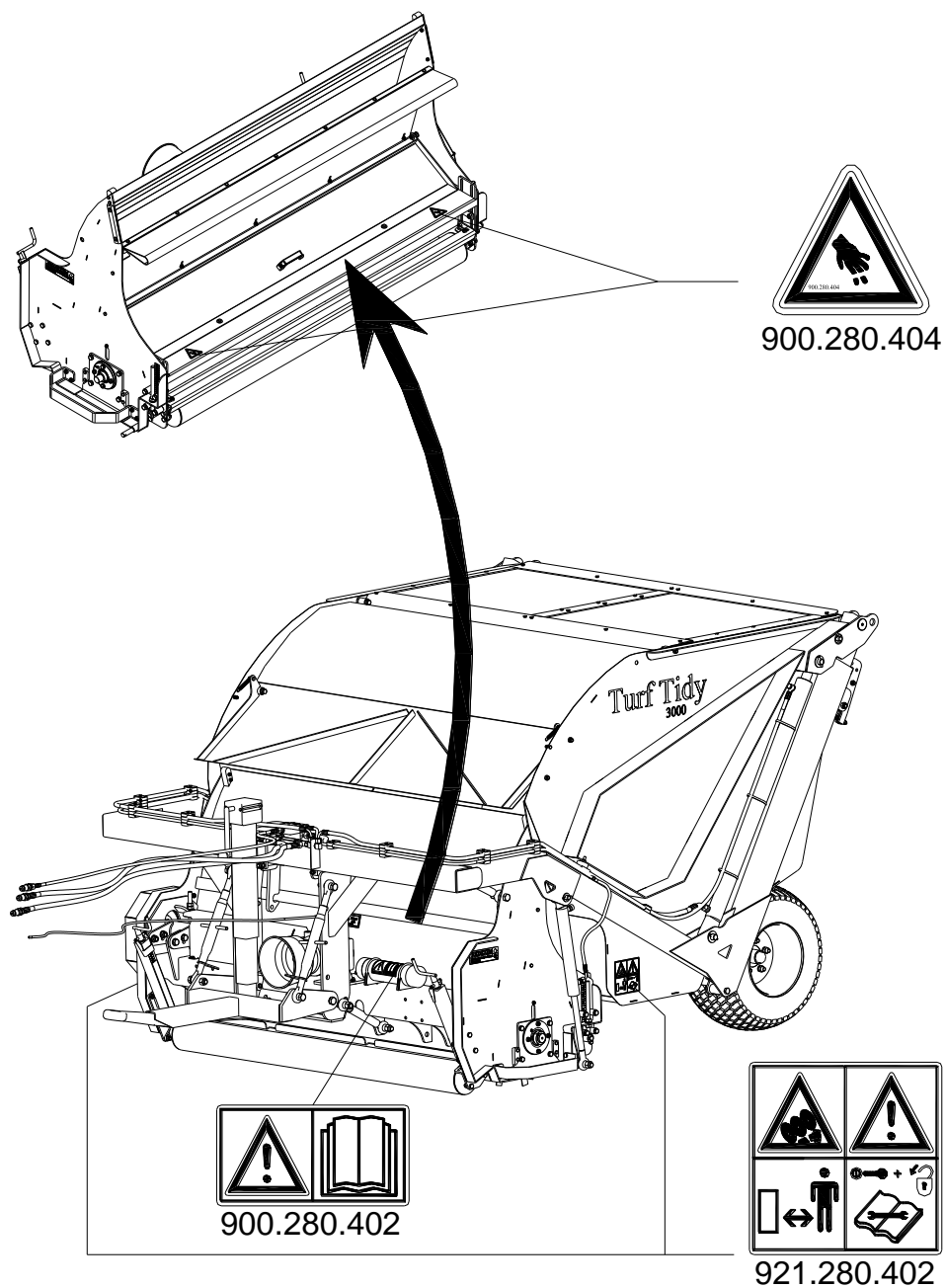
Fare attenzione alla potenza massima di sollevamento del veicolo trainante.

Indossare abiti da lavoro adeguati. Indossare scarpe robuste con puntale rinforzato, pantaloni lunghi. I capelli lunghi devono essere raccolti e non si devono indossare capi d'abbigliamento larghi.

Fare attenzione a non rimanere bloccati! (Fig. 5)



Fig. 5



(7) Posizione degli adesivi di sicurezza. (si veda fig. 6)

Fig. 6

L'olio/il grasso usato è nocivo per l'ambiente. Smaltirlo conformemente alle disposizioni vigenti a livello locale.

INDICE

EU – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	2
UK – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	3
PREFAZIONE.....	4
DISPOSIZIONI DI GARANZIA.....	4
SCHEDA DI REGISTRAZIONE.....	4
! DISPOSIZIONI DI SICUREZZA !.....	5
1.0 DATI TECNICI.....	10
2.0 DESCRIZIONE GENERALE.....	11
3.0 PRIMA INSTALLAZIONE DELLA TURF TIDY.....	12
3.1 INSTALLAZIONE DEL GANCIO DI TRAINO.....	13
4.0 ATTACCO/STACCO TURF TIDY.....	13
5.0 LA PRESA DI FORZA (PTO).....	14
5.1 LUNGHEZZA DELLA PTO.....	14
5.2 USO DELLA PRESA DI FORZA.....	15
6.0 TRASPORTO DELLA TURF TIDY.....	15
7.0 LA VELOCITÀ DI LAVORO.....	15
8.0 TRASPORTO DELLA TURF TIDY.....	16
9.0 REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI LAVORO.....	17
9.1 REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI LAVORO CON IL RULLO ANTERIORE.....	17
9.2 REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI LAVORO CON LE RUOTE ANTERIORI.....	18
9.3 PESO COMPENSAZIONE SPRINGS.....	19
10.0 PROCEDURA DI AVVIO/ARRESTO DELLA TURF TIDY.....	20
11.0 SVUOTAMENTO DEL CASSONE DI RACCOLTA.....	21
12.0 ANALISI DEI PROBLEMI.....	21
13.0 MANUTENZIONE.....	23
13.1 POSIZIONE DEI PUNTI DI LUBRIFICAZIONE.....	23
14.0 TENSIONE DELLE CINGHIE A V DELLA TURF TIDY.....	24
DI SERIE C310212.....	25
14.1 TENSIONE DELLE CINGHIE A V DELLA TURF TIDY.....	26
DI SERIE C310212.....	26
14.2 CAMBIO / SOSTITUZIONE DELLE LAME.....	27
14.3 SOSTITUZIONE DEL ROTORE DI AERAZIONE/FALCIATURA CON UN ROTORE DI SPAZZAMENTO.....	30
15.0 OPZIONI: LAME DI AERAZIONE.....	32
15.1 OPZIONI: LAME DI TAGLIO.....	32
15.2 OPZIONI: KIT SPAZZOLA.....	32
15.3 OPZIONI: RUOTE ANTERIORI.....	33
15.4 OPZIONI: DOPPIE RUOTE ANTERIORI.....	34
15.5 OPZIONI: DI TRAINO NORMA DIN.....	35

1.0 DATI TECNICI

Modello	3000	2300
Ampiezza di lavoro	1800 mm	1400 (55")
Dimensioni:	3604mm x 2223mm x 1807mm 141.8" x 87.5" x 71.3"	3604mm x 2223mm x 1407mm 141.8" x 87.5" x 55.4"
Peso	1528 Kg (3369lbs)	1358 Kg (2994lbs)
Volume cassonetto di raccolta	3,0m ³	2.3m ³ (81 cu.ft)
Altezza d'inclinazione cassonetto di raccolta	2170 mm	2170mm (85")
Velocità di lavoro Spazzamento @ 300 giri/min PTO Aerazione @ 540 giri/min PTO Falciatura @ 540 giri/min PTO	1-10 km/h (0.6-6 mph) 1-5 km/h (0.6-3 mph) 1-2 km/h (0.6-1.5 mph)	1-10 km/h (0.6-6 mph) 1-5 km/h (0.6-3 mph) 1-2 km/h (0.6-1.5 mph)
Profondità di lavoro (con lame intatte)	Aerazione: -30 mm Falciatura: 10mm/80 mm	Aerazione: -30 mm Falciatura: 10mm/80 mm
Distanza fra le lame (aerazione):	20 mm / 40 mm	20 mm / 40 mm
Regime di giri presa di potenza:	Spazzamento: Fino a 300 giri/min Aerazione: Fino a 540 giri/min Falciatura: Fino a 540 giri/min	Spazzamento: Fino a 300 giri/min Aerazione: Fino a 540 giri/min Falciatura: Fino a 540 giri/min
Trattore consigliato	Spazzamento: 25 HP Aerazione: 45 HP Falciatura: 45 HP	Spazzamento: 20 HP Aerazione: 35 HP Falciatura: 35 HP
Collegamento idraulico del trattore	1x valvola a semplice 1x valvola a doppio effetto	1x valvola a semplice 1x valvola a doppio effetto
Collegamento trattore	Anello e perno rimorchio	Anello e perno rimorchio
Pressione pneumatici	0.8 – 1.8 Bar	0.8 – 1.8 Bar
Olio lubrificante per scatola ingranaggi	Comer: 1,7l (0,45 gallon) SAE80W90 Reduco: 1,5l (0.39 gallon) EP 75W-90 Variasynt.	Comer: 1,7l (0,45 gallon) SAE80W90 Reduco: 1,5l (0.39 gallon) EP 75W-90 Variasynt..
Grasso lubrificante	EP2	EP2
Componenti standard	- Set di lame per aerazione da 2 mm Lame alettate (montate) - Presa di forza - Cilindro contenente il manuale e il set degli attrezzi	- Set di lame per aerazione da 2 mm Lame alettate (montate) - Presa di forza - Cilindro contenente il manuale e il set degli attrezzi
Accessori	- Set di lame per aerazione da 3 mm - Lame di taglio - Kit spazzola - Set ruote anteriori per la testa - 2 ruote posteriori extra - Piatto traino	- Set di lame per aerazione da 3 mm - Lame di taglio - Kit spazzola - Set ruote anteriori per la testa - Piatto traino

2.0 DESCRIZIONE GENERALE

La Turf Tidy è una combinazione per l'aerazione/la falciatura e lo spazzamento di superfici.

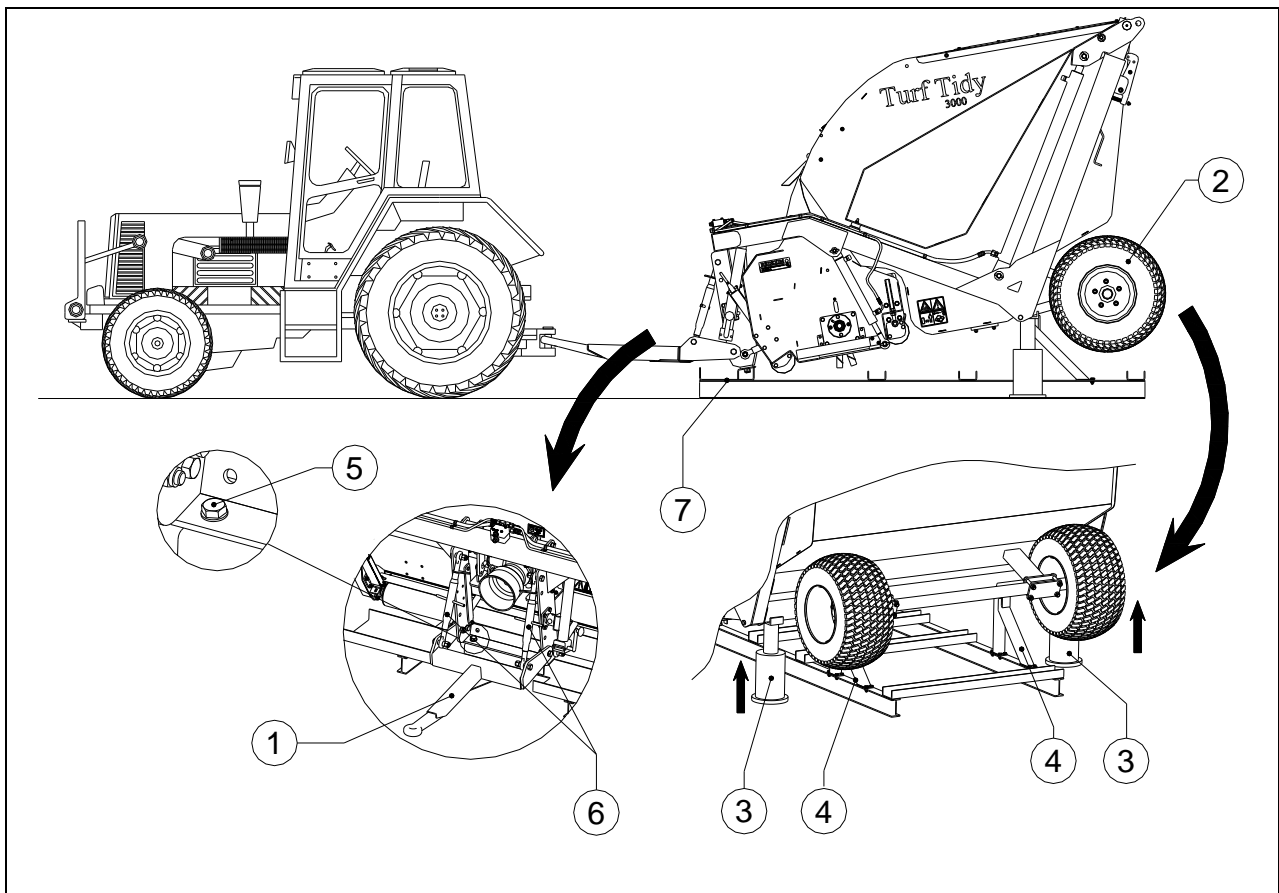


Fig. 6

3.0 PRIMA INSTALLAZIONE DELLA TURF TIDY

La macchina si trova in posizione di trasporto sul pallet. Per togliere il pallet e mettere la macchina sul terreno, compiere le seguenti operazioni (si veda fig.6):

⚠ !! NON SDRAIARSI MAI SOTTO LA MACCHINA !!

1. Togliere dal pallet tutti i componenti imballati separatamente.
2. Montare il gancio di traino e i mandrini relativi (1) sul lato anteriore della macchina.
3. Montare le ruote (2) sul lato posteriore della macchina.
4. Fissare la Turf Tidy per impedire che si muova, per es., collegandola a un trattore. (si veda il capitolo 4.0 Attacco/Stacco della Turf Tidy).

⚠ Utilizzare il giusto trattore; si vedano le specifiche.

⚠ Spegnerne il trattore e tirare il freno di parcheggio.

5. Su entrambi i lati porre un cric (3) e sollevare leggermente la Turf Tidy in modo che sul retro sia staccata dal telaio ausiliario (4).

⚠ Assicurarsi che il cric possa sollevare per lo meno 2 volte il peso della macchina (per il peso si veda il capitolo 1.0. Dati tecnici)

6. Smontare il telaio ausiliario (4).

⚠ !! Non sdraiarsi sotto la macchina !!

7. Svitare leggermente i mandrini (6) in modo da sollevare leggermente la Turf Tidy.
8. Togliere i bulloni e i dadi (5).
9. Abbassare i cric (3) in modo che le ruote posteriori (2) tocchino il terreno.
10. Togliere il pallet (7).

3.1 INSTALLAZIONE DEL GANCIO DI TRAINO

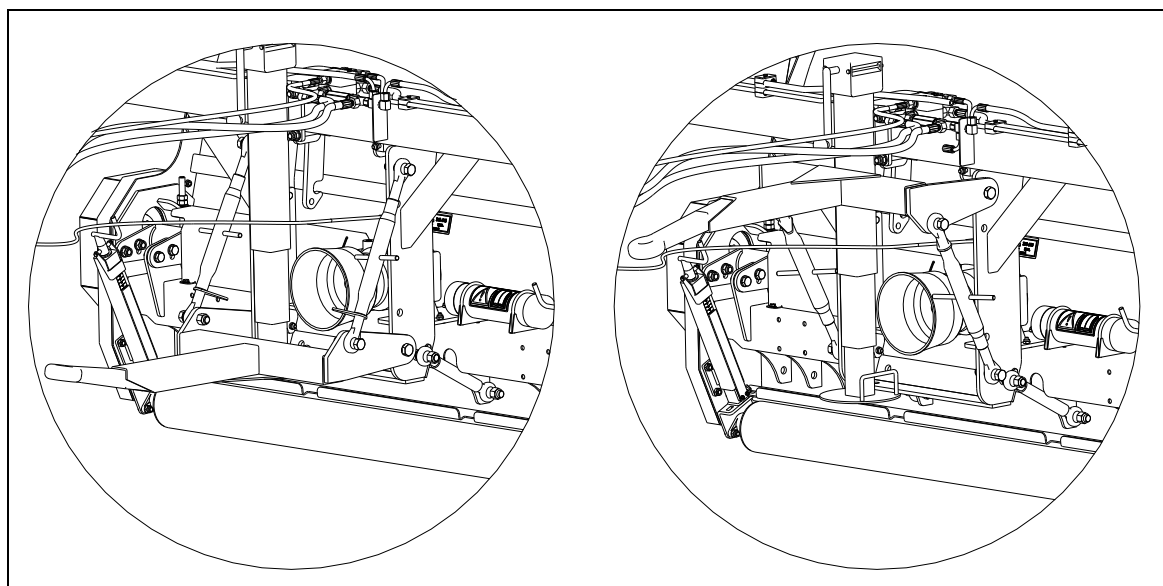


Fig. 7

La Turf Tidy può essere attaccata al trattore tramite il gancio di traino.

Il gancio di traino può essere usato come gancio superiore e inferiore, a seconda della posizione del punto di aggancio sul trattore. (Fig. 7)

4.0 ATTACCO/STACCO TURF TIDY

Procedura di controllo da eseguire prima di attaccare la Turf Tidy.

- Controllare la Turf Tidy per accertarsi che non vi siano danni chiaramente visibili e, qualora il funzionamento sicuro non sia più garantito, riparare la macchina.
- Controllare che tutti i dadi e i bulloni siano ben serrati.
- Controllare che sulla macchina siano presenti tutti i coperchi di protezione e gli adesivi di sicurezza e che non siano danneggiati.
NON usare MAI la macchina se non sono presenti.

Qui di seguito viene spiegato il metodo di attacco: (Fig. 8)

1. Guidare con cautela il trattore in retromarcia, per attaccare il gancio di traino al trattore.



!! Assicurarsi che il trattore sia ben bloccato e che non possa muoversi !!



!! Prima di scendere dal trattore spegnere il motore !!

2. Per attaccare la Turf Tidy inserire e fissare la spina del punto d'aggancio del trattore nel gancio di traino (1) della Turf Tidy.
3. Collegare i tubi flessibili idraulici (2) al trattore.



Il tubo sottile viene attaccato alla testa e quello grande al cassetto di raccolta.

4. Per sicurezza spostare la corda di disaccoppiamento (3) dalla testa alla cabina.
5. Collegare la presa di potenza (4) fra la Turf Tidy e il trattore (per la giusta lunghezza della presa di forza si veda il capitolo 5.0).
6. Ruotare verso l'alto il piede di supporto.
7. Regolare il lato superiore del telaio (6) della Turf Tidy mettendolo in posizione parallela al terreno. A tale proposito, avvitare o svitare i mandrini (7).

Per staccare la macchina ripetere le operazioni in ordine inverso.

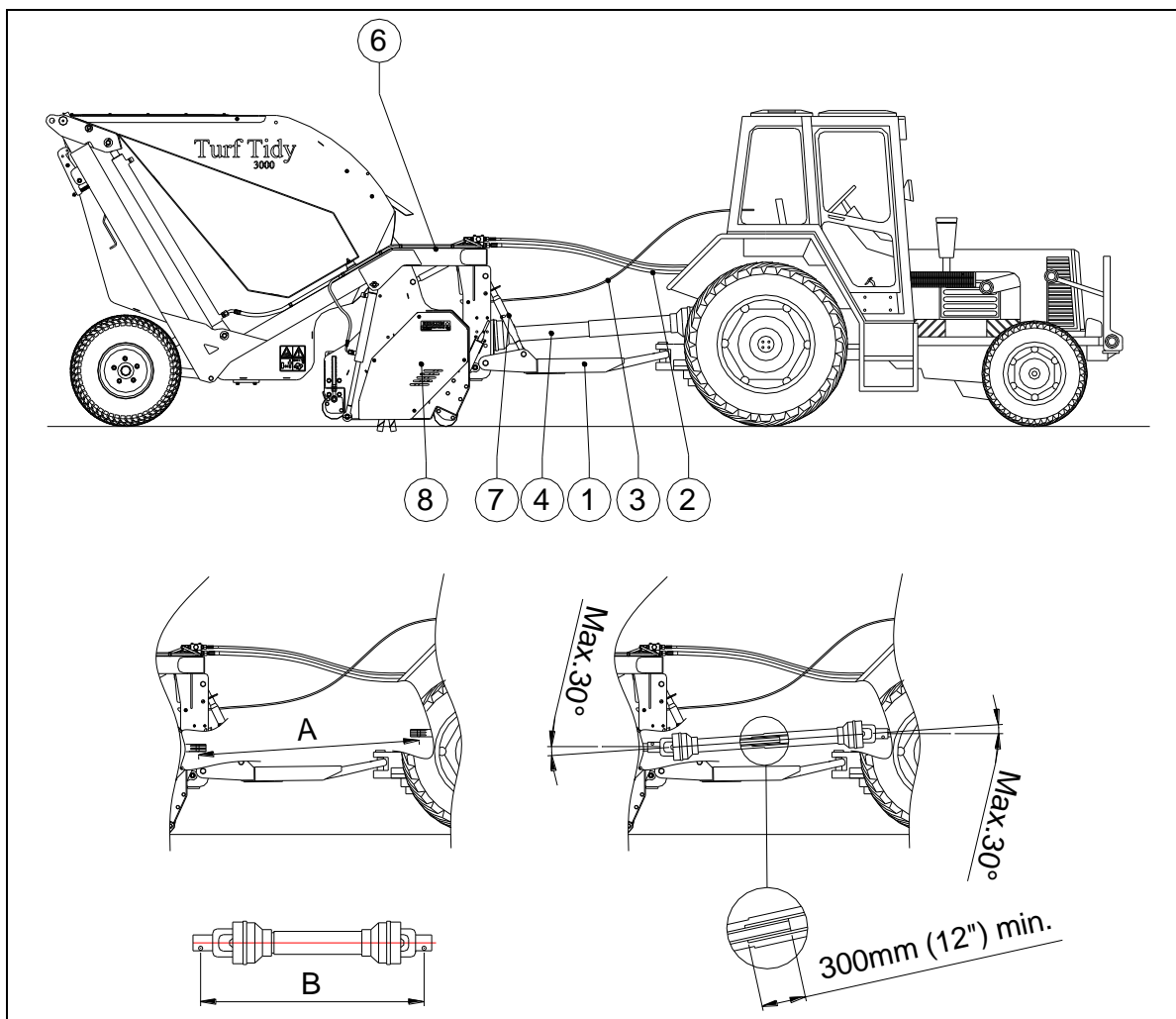


Fig.8

5.0 LA PRESA DI FORZA (PTO)

La presa di forza è un componente importantissimo, che serve per la trasmissione dal trattore e che, con la giusta manutenzione e installazione, consente di usare la macchina in modo sicuro. La presa di moto ha una certificazione CE. Leggere il manuale relativo, che si trova sul componente stesso.

5.1 LUNGHEZZA DELLA PTO

La lunghezza della presa di forza è importantissima. Se è troppo lunga, la trasmissione del trattore e/o della Turf Tidy può danneggiarsi. Se la lunghezza dei cilindri che si sovrappone ad un certo punto è inferiore a 300 mm, la presa di moto può subire dei danni.



La lunghezza cambia quanto la testa (8) (si veda la Fig.8) viene sollevata, quando si fa uso di un altro trattore o durante una svolta.

Per impostare la giusta lunghezza della presa di forza, se la macchina è nuova o se si fa uso di un altro trattore, compiere le seguenti operazioni: (si veda la fig. 8)

1. Misurare la distanza fra il collegamento della presa di forza PTO del trattore e di quello della macchina, da scanalatura a scanalatura, quando la macchina poggia sul terreno all'angolo giusto, è fissata al trattore e la testa (8) si trova in una posizione scomoda.
2. Misurare la distanza B della PTO nella posizione più breve, da perno di blocco a bullone di blocco;
3. Dividere la PTO in due parti e togliere il coperchio di protezione su entrambe le estremità;
4. si deve ridurre la lunghezza sia delle estremità dei cilindri sia dei coperchi di sicurezza: $(B-A) + 150 \text{ mm}$;

5. togliere eventuali sbavature dai componenti, lubrificare e montare tutti i componenti;
6. fissare l'altra estremità della PTO al trattore;
7. controllare la sovrapposizione dei cilindri.



Non usare mai la macchina se il coperchio di protezione della PTO è danneggiato. Sostituirlo prima di iniziare i lavori.

5.2 USO DELLA PRESA DI FORZA

Per un uso corretto della PTO si devono effettuare i seguenti controlli:

1. durante il lavoro, l'angolo dei punti di rotazione non deve mai superare i 30 gradi;
2. i punti di rotazione devono sempre essere allineati;
3. la sovrapposizione minima dei cilindri deve essere di 300 mm;
4. non usare mai la macchina se il coperchio di protezione della PTO è danneggiato.
5. per la lubrificazione, si veda il capitolo sulla manutenzione.

6.0 TRASPORTO DELLA TURF TIDY

L'utente è responsabile per il trasporto della Turf Tidy dietro al trattore sulle strade pubbliche.

Osservare la legislazione vigente a livello nazionale per quanto riguarda le regole.

Su aree aperte, a macchina sollevata, si può guidare a una velocità massima di 15 km orari a condizioni che le condizioni lo permettano. Una velocità più elevata può essere pericolosa per il conducente/le persone nelle vicinanze e può anche comportare danni per la macchina.

Assicurarsi che durante il trasporto la testa della macchina è sempre bloccato in posizione di trasporto

7.0 LA VELOCITÀ DI LAVORO

La velocità massima di lavoro della Turf Tidy è di 5 km/h, ma nella pratica si dovrà leggere la giusta velocità in base al terreno da lavorare, in combinazione con la profondità di lavoro desiderata. Questi dati sono direttamente correlati alla potenza: quanto maggiore la potenza, tanto minore la velocità di avanzamento.

In caso di potenza eccessiva, si possono verificare le seguenti condizioni:

- Le cinghie a V scivolano / si bruciano, per cui potrebbero rompersi.
- Le lame si consumano troppo velocemente.
- Le staffe di fissaggio delle lame si consumano troppo velocemente.

La macchina è robusta, quindi non si noterà troppo rapidamente un eventuale sovraccarico.

È però importante valutare i criteri relativi alla potenza. A tale proposito tenere conto dei seguenti punti:

Durante l'aerazione:

- Qual è la profondità di lavoro? Quanto maggiore la profondità, tanto maggiore la potenza.
- Quanto è duro il terreno? Quanto più duro il terreno, tanto maggiore la potenza.
- Qual è la velocità di lavoro? Quanto maggiore la velocità di lavoro, tanto maggiore l'usura e la potenza.

Durante lo spazzamento:

- Peso e quantità del materiale da spazzare? Quanto più pesante il materiale, tanto maggiore la potenza.
- Qual è la velocità di lavoro? Quanto maggiore la velocità di lavoro, tanto maggiore l'usura e la potenza.

Durante la falciatura:

- Quanto è lunga l'erba? Quanto più lunga l'erba, tanto maggiore la potenza.
- Qual è la velocità di lavoro? Quanto maggiore la velocità di lavoro, tanto maggiore l'usura e la potenza.

In generale: quando il carico aumenta, si deve ridurre la velocità di lavoro. Per le linee guida si vedano le specifiche al capitolo 1.0.

8.0 TRASPORTO DELLA TURF TIDY

Prima di usare la Turf Tidy su un punto, effettuare i seguenti controlli:

1. Vi sono oggetti sparsi sul campo? Rimuoverli prima di iniziare i lavori.
2. Vi sono rampe inclinate? L'inclinazione massima su cui si può lavorare con la macchina è di 20 gradi.
Lavorare sempre procedendo dall'alto verso il basso.
3. Vi è il pericolo di oggetti in movimento, come per esempio palle, che possono distrarre il conducente? In caso affermativo **NON** usare la Turf Tidy.
4. Vi è pericolo di cedimento o scivolamento? In caso affermativo, rimandare il lavoro fino a che non vi sono condizioni di lavoro migliori.
5. Se il terreno è bagnato, rimandare il lavoro fino a che non vi sono condizioni di lavoro migliori.
6. Non fare curve strette, guidare di preferenza in linea retta; il terreno potrebbe danneggiarsi.
7. Inclinare il cassonetto di raccolta solo su una superficie rigida e piana.
8. Non guidare mai la Turf Tidy se il cassonetto di raccolta non è stato abbassato.
9. Durante il trasporto: assicurarsi che la testa sia sollevata e bloccata.
10. Durante l'uso la Turf Tidy nel campo di lavoro può essere scelto per mettere il perno di bloccaggio nel foro inferiore. In questa situazione la testa non direttamente sarà bloccato durante il sollevamento.

9.0 REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI LAVORO

La macchina ha a corredo un rullo anteriore, ma può essere anche attrezzata con ruote anteriori accessorie (codice art. 241.180.008). Per questo, con la macchina si possono fare delle svolte quando si taglia/si falcia e/o si spazza.

La profondità di lavoro della macchina può quindi essere impostata in due modi.

1. Regolazione del rullo anteriore.
2. Impostazione delle ruote anteriori accessorie.

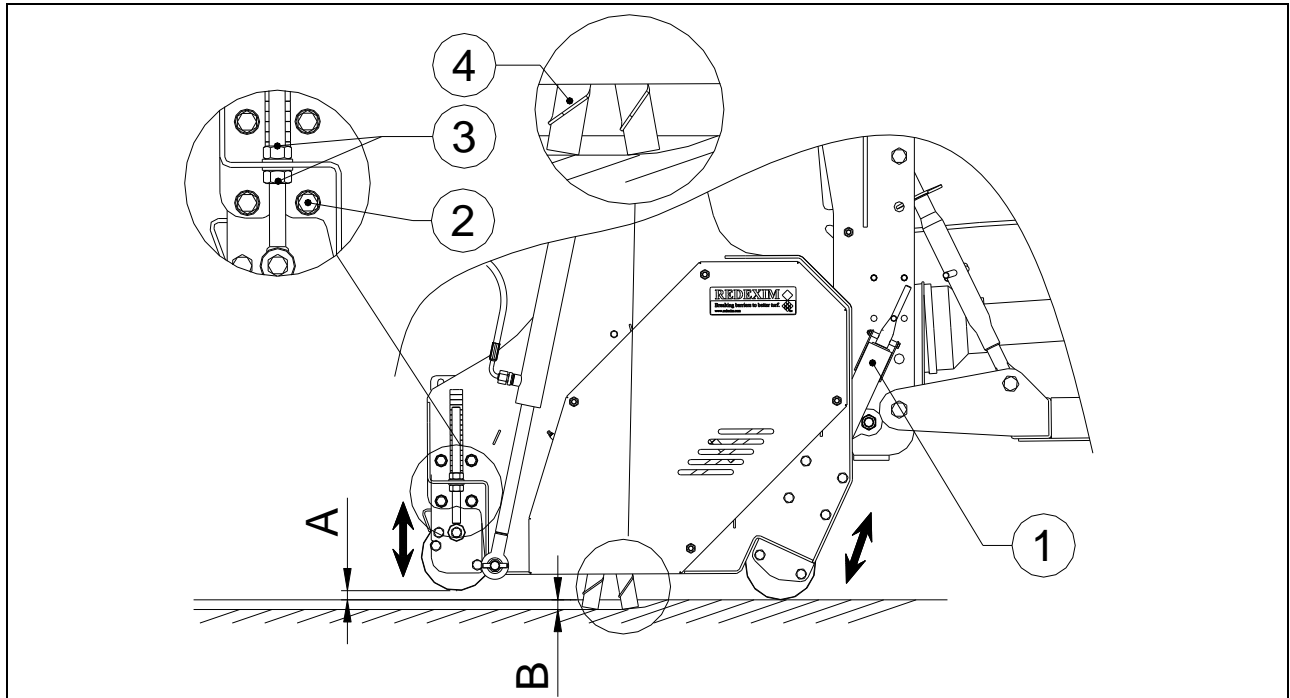




Fig. 9

9.1 REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI LAVORO CON IL RULLO ANTERIORE

A tale proposito, compiere le seguenti operazioni: (si veda fig.9)

- ⚠ **!! NON SDRAIARSI MAI SOTTO LA MACCHINA !!**
- ⚠ **Spegnere il trattore e tirare il freno di parcheggio.**
- ⚠ **Assicurarsi che la macchina sia ben bloccata e non possa muoversi da sola.**
- ⚠ **Se sono state montate delle lame di avvolgimento (fig. 9, elemento 4), non regolare mai la profondità della macchina su un valore maggiore, in modo che le lame di avvolgimento rimangano sopra la superficie.
!! In caso contrario, la macchina e il terreno potrebbero danneggiarsi gravemente. !!**
- ⚠ **!! Regolare la profondità di lavoro con cautela. Se è stato impostato un valore troppo profondo, la macchina e il terreno possono subire gravi danni !!**

1. Su entrambi i lati ruotare i mandrini (1) nella profondità di lavoro desiderata (B) e regolarli in modo uniforme.  A tale proposito usare gli adesivi di indicazione sui mandrini.
2. Su entrambi i lati della macchina svitare i bulloni (2) e regolare il rullo posteriore con i dadi (3) in modo che la distanza sopra il terreno (A) sia di 10 mm. Regolarla su entrambi i lati.
 A tale proposito usare gli adesivi di indicazione sui mandrini.

- In questo modo si previene che la testa rimuova lo strato di erba.
3. Montare bulloni (2) e dadi (3) e serrarli bene.
 4. Fare una corsia di test per determinare se si è raggiunta la profondità di lavoro corretta.

9.2 REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI LAVORO CON LE RUOTE ANTERIORI

A tale proposito, compiere le seguenti operazioni: (si veda fig.10)

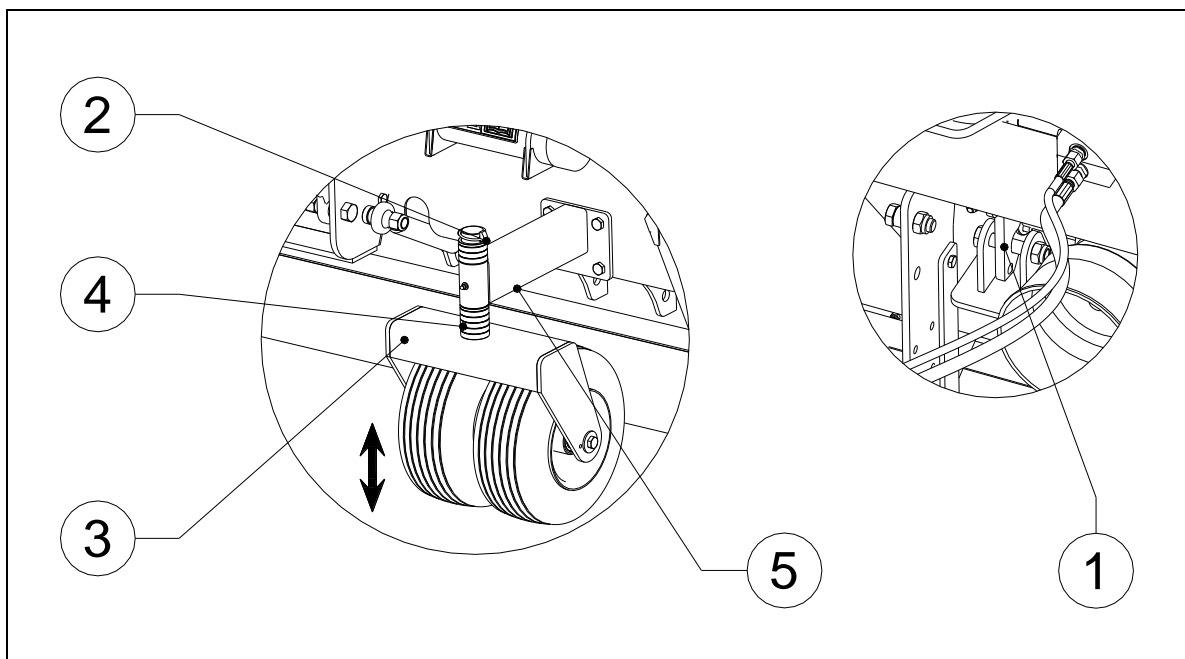


Fig. 10

1. Sollevare completamente la testa azionando l'uscita idraulica del trattore e assicurarsi che venga a trovarsi nella posizione sicura di trasporto (1) e che sia completamente bloccata.



!! NON SDRAIARSI MAI SOTTO LA MACCHINA !!



Spegnere il trattore e tirare il freno di parcheggio.



Assicurarsi che la macchina sia ben bloccata e non possa muoversi da sola.




Se sono state montate delle lame di avvolgimento (fig. 9, elemento 4), non regolare mai la profondità della macchina su un valore maggiore, in modo che le lame di avvolgimento rimangano sopra la superficie.

!! In caso contrario, la macchina e il terreno potrebbero danneggiarsi gravemente. !!



!! Regolare la profondità di lavoro con cautela. Se è stato impostato un valore troppo profondo, la macchina e il terreno possono subire gravi danni !!

2. Togliere la forcella (2) e le ruote (3) spostandole verso il basso.
3. Regolare l'altezza desiderata variando gli anelli di riempimento (4).
4. Riavvitare le ruote (3) nel punto di rotazione (5) e fissarle con la forcella (2).
5. (fig. 9) Su entrambi i lati della macchina svitare i bulloni (2) e regolare il rullo posteriore con i dadi (3) in modo che la distanza sopra il terreno (A) sia di 10 mm. Regolarla su entrambi i lati.  A tale proposito usare gli adesivi di indicazione sui mandrini.
In questo modo si previene che la testa rimuova lo strato di erba.
6. (Fig. 9) Montare bulloni (2) e dadi (3) e serrarli bene.
7. Fare una corsia di test per determinare se si è raggiunta la profondità di lavoro corretta.

9.3 PESO COMPENSAZIONE SPRINGS

Se ci sono piccole curve a raggio da effettuare con la macchina, durante il lavoro, il peso della testa deve essere ridotto. In caso contrario, la testa potrebbe essere spinto di lato e può danneggiare la testina e il meccanismo di sollevamento.

Regolare il carico della molla 2 (Fig. 10b) inserendo il bullone 1 attraverso il grillo catena corretta. Sintonizzazione fine della compensazione peso può essere fatto inserendo il perno in un altro foro sul telaio (sempre regolare entrambe le molle la stessa quantità). Quando il carico della molla aumenta (più nitide) si sono possibili.

Il carico della molla 2 può essere modificato solo quando l'aeratore / falciatrice è sollevata a sufficienza in modo che la molla non è in piena tensione.

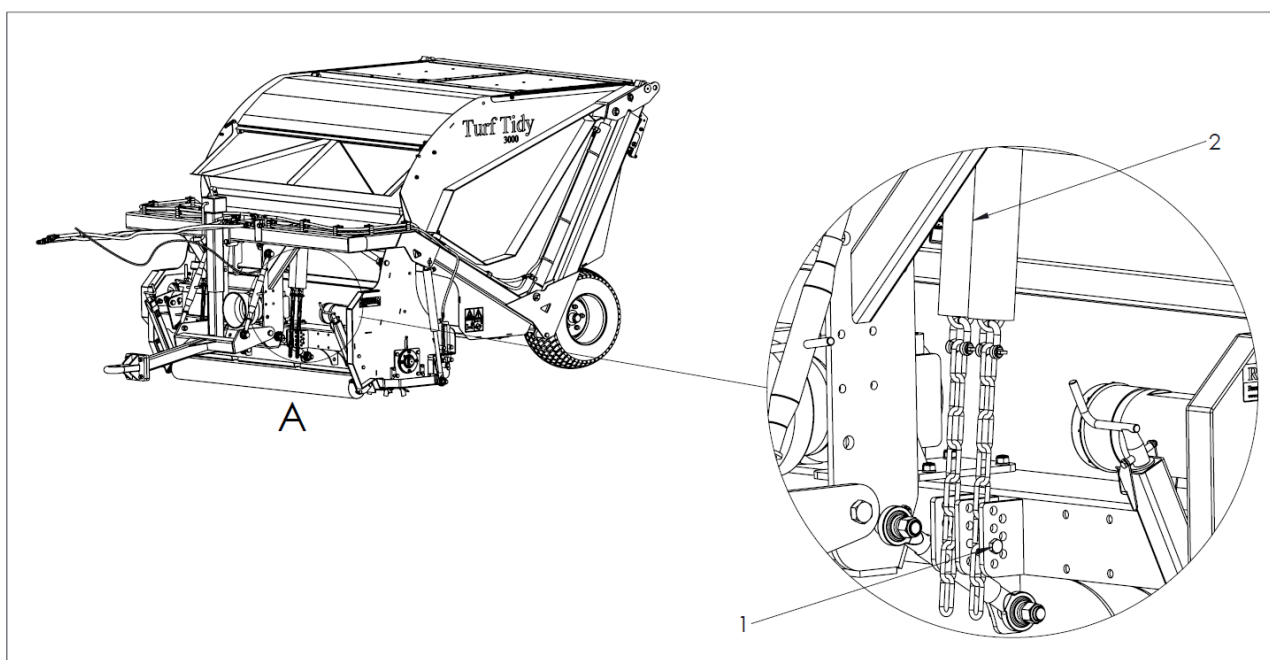


Fig 10b.

10.0 PROCEDURA DI AVVIO/ARRESTO DELLA TURF TIDY

La procedura d'avvio è **MOLTO** importante. Se la procedura non viene svolta come descritto qui di seguito, il terreno o la macchina possono subire seri danni.

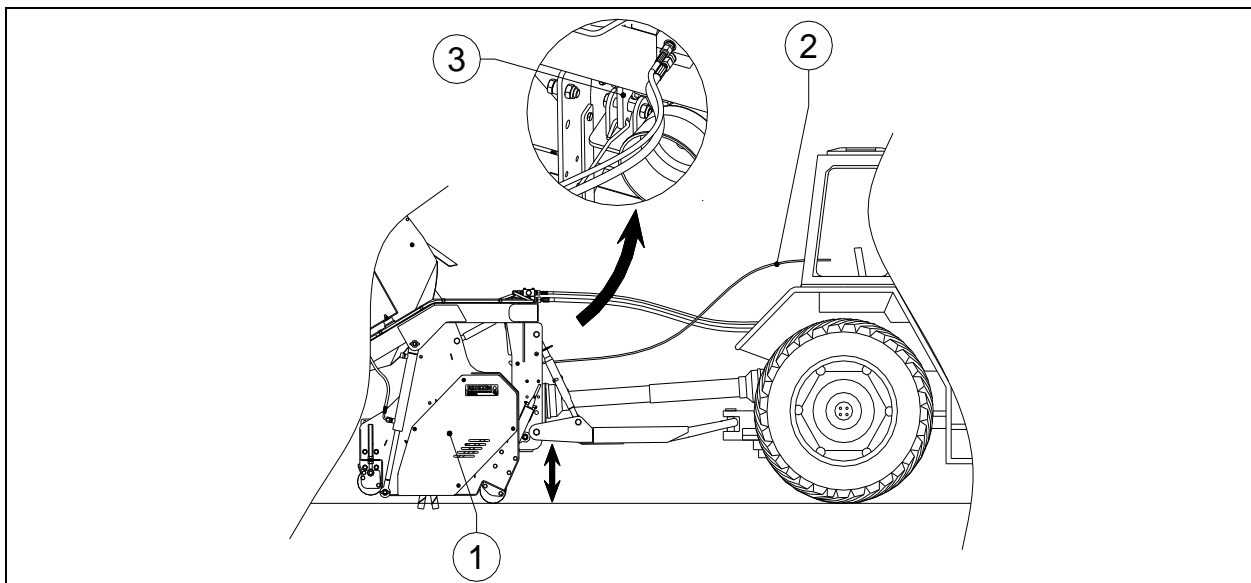


Fig. 11

Qui di seguito viene spiegata la procedura d'avvio: (si veda fig.11)



1. Controllare bene che la Turf Tidy non abbia componenti allentati e assicurarsi che tutte le parti funzionino correttamente.
⚠ !! Se si constata la presenza di componenti allentati o non funzionanti correttamente, prima di usare la Turf Tidy si devono risolvere questi problemi !!
2. Portare la macchina sul terreno da lavorare.
3. Attivare l'uscita idraulica del trattore per sollevare la testa (1), tirare la corda (2) per rilasciare la sicurezza di trasporto (3).
4. Abbassare la testa (1) fino a che le lame non si trovano appena sopra il terreno.
5. Se necessario, regolare la profondità di lavoro, come descritto nel capitolo 9.0.
6. Innestare la giusta marcia sul trattore.
7. Impostare il motore del trattore a circa 1200 giri/min e attivare la presa di potenza.
8. Abbassare la testa (1) fino a che il rullo anteriore o le ruote della testa non si trovano sul terreno.
9. Guidare di nuovo in avanti e aumentare il regime di giri fino a che non si arriva alla presa di forza del regime di giri per la lavorazione. (max 540 giri/min per l'aerazione e la falciatura, e max 300 giri/min per lo spazzamento).
10. Per la prima corsia:
dopo un paio di metri regolare la profondità di lavoro, se necessario regolarla come descritto nel capitolo 9.0.


Per fermare la macchina:

1. Ridurre il regime di giri del motore fino a circa 1200 giri/min.
2. Sollevare la testa (1) leggermente azionando l'uscita idraulica del trattore.
3. Spegner la presa di forza non appena le lame non toccano più il terreno e fare fermare il rotore.
4. Sollevare completamente la testa (1) e assicurarsi che venga a trovarsi nella posizione sicura di controllo.
5. Andare al luogo successivo e iniziare di nuovo le operazioni su descritte.
⚠ !! Di preferenza guidare in linea retta, per evitare eventuali danni alla superficie e/o alla macchina !!

 **!! Durante il trasporto la testa deve essere sollevata e nella posizione sicura di trasporto !!**

11.0 SVUOTAMENTO DEL CASSONE DI RACCOLTA

1. Portare la macchina sul terreno dove deve essere vuotato il cassone di raccolta.
 -  **!! Inclinare il cassonetto di raccolta solo su una superficie rigida e piana. !!**
 -  **!! Assicurarsi che non vi siano persone nella zona di pericolo della macchina !!**
2. Attivare l'uscita idraulica del trattore per sollevare il cassone di raccolta e inclinarlo per svuotarlo.
3. Se il cassone di raccolta è vuoto, abbassarlo di nuovo azionando l'uscita idraulica del trattore.

 **!! Non allontanare la macchina prima che il cassone di raccolta non sia completamente abbassato !!**

12.0 ANALISI DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La macchina vibra.	<ul style="list-style-type: none"> - Mancano le lame. - Rotore non in equilibrio. - Presa di forza danneggiata. - Terreno troppo duro. - Cuscinetti del rotore guasti. - Regime di giri presa di potenza troppo alto. - Velocità di lavoro troppo alta. 	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare e sostituire. - Controllare eventuali danni e/o se intorno al rotore si è avvolto del materiale. - Controllare e riparare o sostituire. - Rimandare la regolazione fino a che le condizioni di lavoro non sono migliorate. - Controllare e sostituire. - Modificare il regime di giri. - Modificare la velocità di lavoro.
Il rotore delle lame non ruota.	<ul style="list-style-type: none"> - Profondità di lavoro impostata su un valore troppo alto. - Le cinghie a V scivolano. 	<ul style="list-style-type: none"> - Regolare la profondità della macchina su un valore minore. - Regolare le cinghie a V.
Le lame/forcelle di fissaggio si rompono.	<ul style="list-style-type: none"> - Sovraccarico. - Ostacoli nel terreno. 	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare le condizioni del terreno e adattare la profondità di lavoro oppure rimandare il lavoro fino a che non vi sono condizioni di lavoro migliori. - Togliere eventuali ostacoli. - Ridurre il regime di giri della presa di forza. - Ridurre la velocità di lavoro.
Scricchiolii durante il funzionamento della macchina.	<ul style="list-style-type: none"> - I cuscinetti sono consumati. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire i cuscinetti guasti.
Eliminato troppo materiale.	<ul style="list-style-type: none"> - Profondità di lavoro impostata su un valore troppo basso. - Velocità di guida troppo alta. - Lame consumate. - Le cinghie a V scivolano. 	<ul style="list-style-type: none"> - Regolare la profondità su un valore maggiore. - Ridurre la velocità di guida. - Sostituire le lame. - Regolare le cinghie a V o, se

		necessario, sostituirle.
--	--	--------------------------

Problema	Possibile causa	Soluzione
Contorni del campo irregolari dopo la pulizia.	<ul style="list-style-type: none"> - Profondità di lavoro impostata su un valore troppo alto. - Terreno troppo umido. - Lame consumate. - Non si è guidato in linea retta. - Troppo poca compensazione del peso 	<ul style="list-style-type: none"> - Regolare la profondità della macchina su un valore minore. - Rimandare la regolazione fino a che le condizioni di lavoro non sono migliorate. - Sostituire le lame. - Durante il lavoro guidare in linea retta. - Aumentare la compensazione del peso regolando le molle
Danno all'erba.	<ul style="list-style-type: none"> - Erba di qualità insufficiente. - Lame non affilate. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ridurre la velocità di lavoro. - Ridurre la velocità di lavoro. - Sostituire le lame.
Comportamento instabile della testa.	<ul style="list-style-type: none"> - Terreno ruvido. - Rotore non in equilibrio. - Troppo compensazione del peso 	<ul style="list-style-type: none"> - Usare il rullo anteriore, non le ruote. - Fare riferimento a "La macchina vibra". - Ridurre compensazione del peso regolando le molle

13.0 MANUTENZIONE

13.1 POSIZIONE DEI PUNTI DI LUBRIFICAZIONE

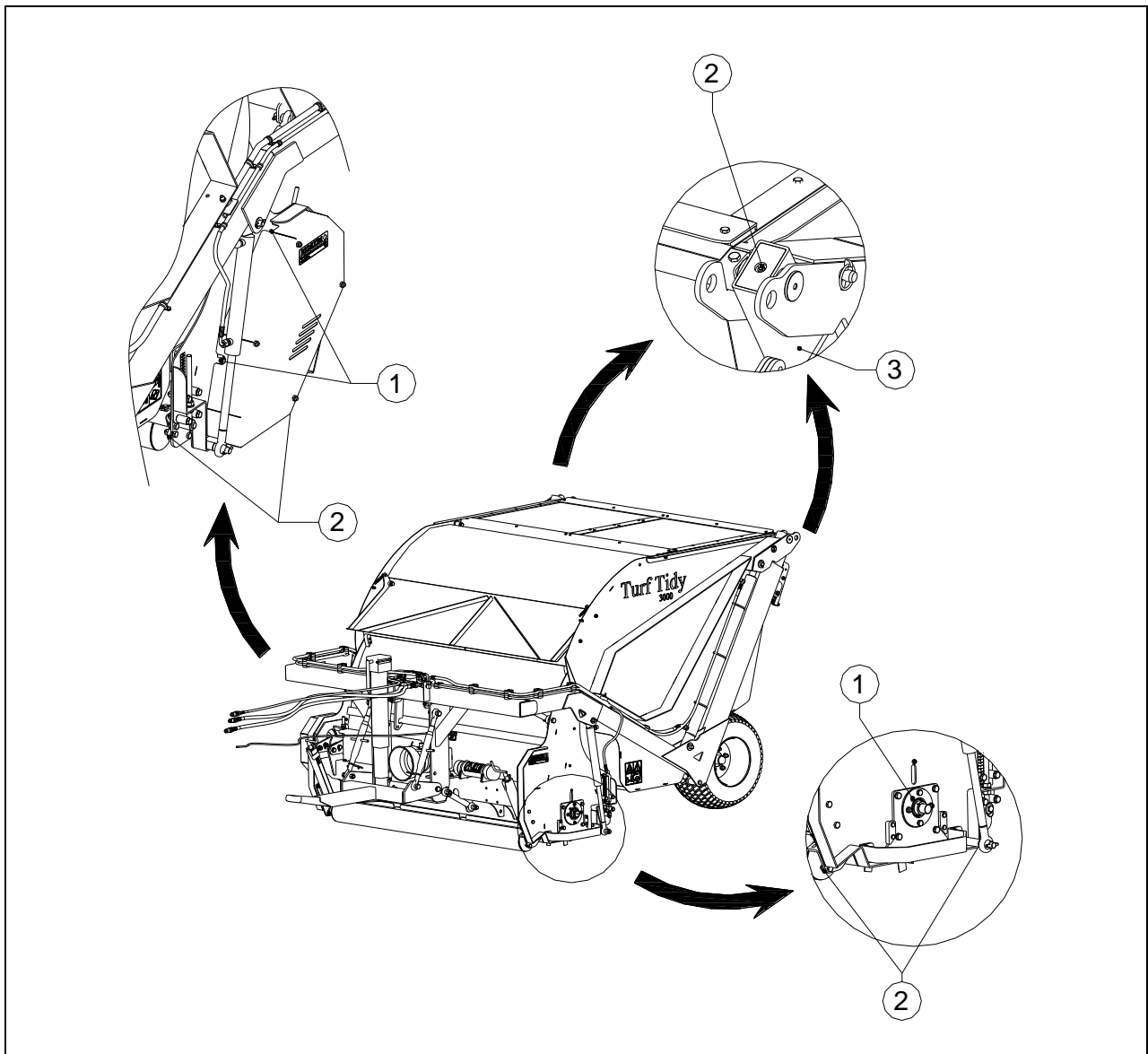


Fig. 12

Intervallo	Punto di controllo / Punto d'ingrassaggio	Metodo
Per ogni messa in funzione	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare che non vi siano bulloni / dadi allentati. - Presenza e leggibilità degli adesivi di sicurezza. (Fig. 5) - Controllare la tensione delle cinghie a V. 	<ul style="list-style-type: none"> - Avvitare i bulloni / dadi allentati secondo la giusta coppia di serraggio. - Sostituirli se non presenti o danneggiati. - Correggere la tensione delle cinghie a V. Oppure, se necessario, sostituirle.
Dopo ogni messa in funzione	<ul style="list-style-type: none"> - Pulire la macchina. - Lubrificare i cuscinetti del rotore e della trasmissione. (1) (si veda fig.12) 	<ul style="list-style-type: none"> - Fare attenzione ai cuscinetti, se si fa uso di uno spruzzo ad alta pressione. - 1 iniezione di EP2.
Dopo le prime 20 ore di lavoro (macchina nuova o riparata)	<ul style="list-style-type: none"> - Lubrificare tutti i punti (1 e 2) (si veda fig.12) - Controllare i cuscinetti a rullo e la linea di trasmissione. - Controllare che non vi siano bulloni / dadi allentati. - Controllare la tensione delle cinghie a V. 	<ul style="list-style-type: none"> - 1 iniezione di EP2. - Controllare e, se necessario, sostituire. - Avvitare i bulloni / dadi allentati. - Correggere la tensione delle cinghie a V. Oppure, se necessario, sostituirle.
Dopo ogni 100 ore di lavoro oppure ogni anno	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare i cuscinetti a rullo e la linea di trasmissione. - Pulire i cilindri a slittamento (3) e lubrificarli. - Controllare che non vi siano bulloni / dadi allentati. - Controllare i componenti idraulici per verificare il corretto funzionamento ed eventuali danni. - Controllare la tensione delle cinghie a V. - Controllare che non vi siano perdite d'olio. - Controllare il livello dell'olio nella scatola ingranaggi. 	<ul style="list-style-type: none"> - Usare lubrificante EP 2 Se necessario, sostituire. - Usare grasso lubrificante - Avvitare i bulloni / dadi allentati. - Controllare e, se necessario, sostituire. - Correggere la tensione delle cinghie a V. Oppure, se necessario, sostituirle. - Sostituire o riparare. - Usare Comer: 1,7l (0,45 gallon) SAE80W90 Reduco: 1,5l (0.39 gallon) EP 75W-90 Variasynt.
Dopo ogni 500 ore di lavoro	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire dell'olio nella scatola ingranaggi. 	<ul style="list-style-type: none"> - Usare Comer: 1,7l (0,45 gallon) SAE80W90 Reduco: 1,5l (0.39 gallon) EP 75W-90 Variasynt.

L'olio / il grasso usato è nocivo per l'ambiente. Smaltirlo conformemente alle disposizioni vigenti a livello locale.

14.0 TENSIONE DELLE CINGHIE A V DELLA TURF TIDY

DI SERIE C310212

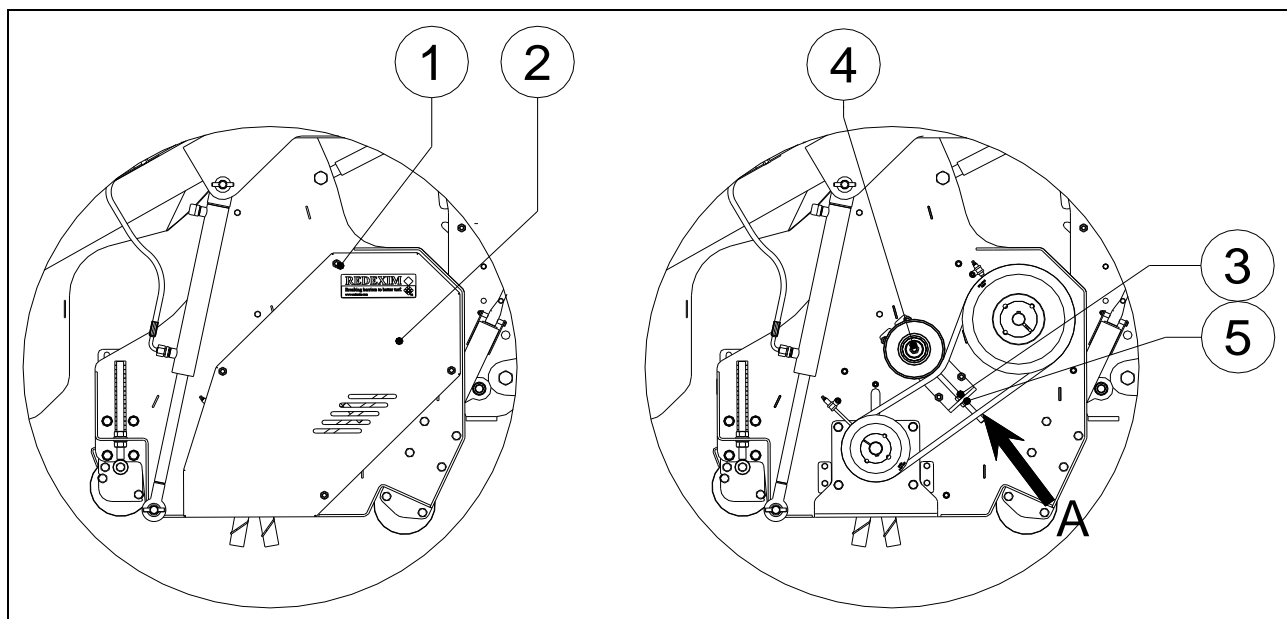


Fig.13

La macchina Turf Tidy è completa di rullo di tensione regolabile che tiene tese le cinghie a V. Man mano che la macchina viene usata, la linea di trasmissione si consuma. In questo modo si può prevenire lo scivolamento e l'allentamento delle cinghie a V.

La regolazione dei rulli di tensione avviene nel seguente modo (si veda la fig. 13):

⚠ !! Assicurarsi che la Turf Tidy sia ben bloccata e che non possa muoversi !!

⚠ !! Assicurarsi che la presa di forza sia staccata dalla Turf Tidy !!

1. Togliere tutti i dadi (1) e il coperchio di sicurezza (2).
2. Allentare il controdado (3).
3. Allentare leggermente il dado (4) in modo che la tensione venga leggermente allentata.
4. Regolare il dado (5) e spostare il rullo di tensione per regolare la tensione delle cinghie a V con il rullo di tensione.
5. Controllare la tensione della cinghia a V applicando sul punto A una tensione di 3,5 kg. La compressione deve ammontare a 4,5 mm. (per ogni cinghia).
6. Avvitare il dado (4).
7. Avvitare il controdado (3).
8. Riposizionare il coperchio di sicurezza (2) e montare tutti i dadi (1).

14.1 TENSIONE DELLE CINGHIE A V DELLA TURF TIDY DI SERIE C310212

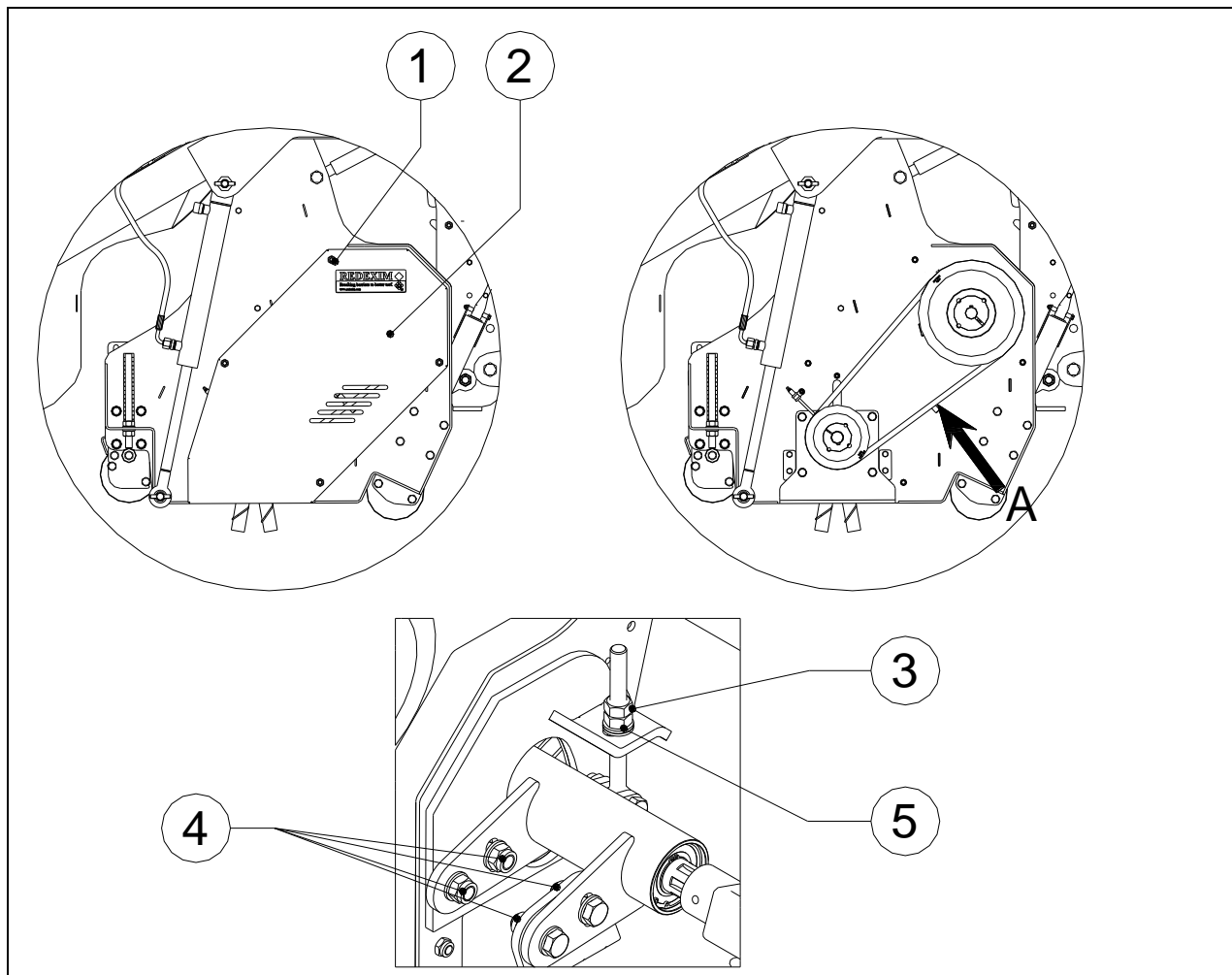


Fig.13a

Si veda la fig. 13a:

- ⚠ !! Assicurarsi che la Turf Tidy sia ben bloccata e che non possa muoversi !!**
- ⚠ !! Assicurarsi che la presa di forza sia staccata dalla Turf Tidy !!**

1. Togliere tutti i dadi (1) e il coperchio di sicurezza (2).
2. Allentare il controdado (3).
3. Allentare leggermente i dadi (4) in modo che la tensione venga leggermente allentata.
4. Dado di regolazione (5) e questo impostare la tensione delle cinghie.
5. Controllare la tensione della cinghia a V applicando sul punto A una tensione di 3,5 kg. La compressione deve ammontare a 4,5 mm. (per ogni cinghia).
6. Avvitare i dadi (4).
7. Avvitare il controdado (3).
8. Riposizionare il coperchio di sicurezza (2) e montare tutti i dadi (1).

14.2 CAMBIO / SOSTITUZIONE DELLE LAME

Se le lame sono consumate o se si desidera usare un altro tipo di lame, queste devono essere sostituite; per la sostituzione seguire la seguente procedura (si veda la fig. 14):



!! Si consiglia di sostituire tutte le lame per un eventuale sbilanciamento che potrebbe verificarsi nel rotore !!



!! Assicurarsi che la Turf Tidy con il trattore sia ben bloccata e che non possa muoversi !!



!! Assicurarsi che la presa di forza sia staccata dalla Turf Tidy !!

1. Togliere da entrambi i lati il perno di sicurezza (1) e la forcella.
2. Attivare l'uscita idraulica del trattore per spostare il cassone di raccolta e inclinarlo.
3. Bloccare il cassone di raccolta per impedire che si inclini all'indietro; a tale proposito inserire il perno di sicurezza (1) nel foro (2) del cassone di raccolta e del cilindro e fissarlo con la forcella apposita.



!! Assicurarsi che il gancio di blocco (10) si trovi nel cilindro !!



!! Assicurarsi che la Turf Tidy sia ben bloccata e che non possa muoversi !!

4. Togliere i bulloni (3) del coperchio posteriore (4).
5. Sollevare il coperchio posteriore (4) e fissarlo con i ganci (5).
6. Togliere la forcella (6) dalle staffe (7) e togliere le staffe, insieme alle lame (8) e alle lame alettate (9) del rotore.



!! Attenzione: le lame possono essere taglienti !!



Alcune staffe sono state montate molto vicine ai pannelli laterali della testa. Per smontarle si deve svitare la piastra di protezione (11).



!! Dopo aver posizionato le lame avvitare di nuovo la piastra di protezione (11) in modo da coprire il foro nella piastra laterale. !!

7. Sostituire le lame 8 e/o le lame alettate (9) con delle nuove e porre di nuovo la staffa (7) con le lame sul rotore e fissarle con la forcella (6).



Per il corretto posizionamento delle staffe e delle lame si veda la fig. 15. La direzione di apertura della staffa corrisponde al numero sul rotore.



!! Se per la falciatura si usano le lame di taglio, non montare le lame alettate (9) !!

8. Se le lame sono state sostituite, chiudere il coperchio posteriore (4) e fissarlo con i bulloni (3).



!! Durante la chiusura del coperchio posteriore fare attenzione a non rimanere bloccati !!

9. Togliere i perni di sicurezza (1) su entrambi i lati e abbassare di nuovo il cassone di raccolta azionando l'uscita idraulica del trattore.
10. Montare il perno di sicurezza su entrambi i lati nel foro (12) e fissarlo con la forcella.

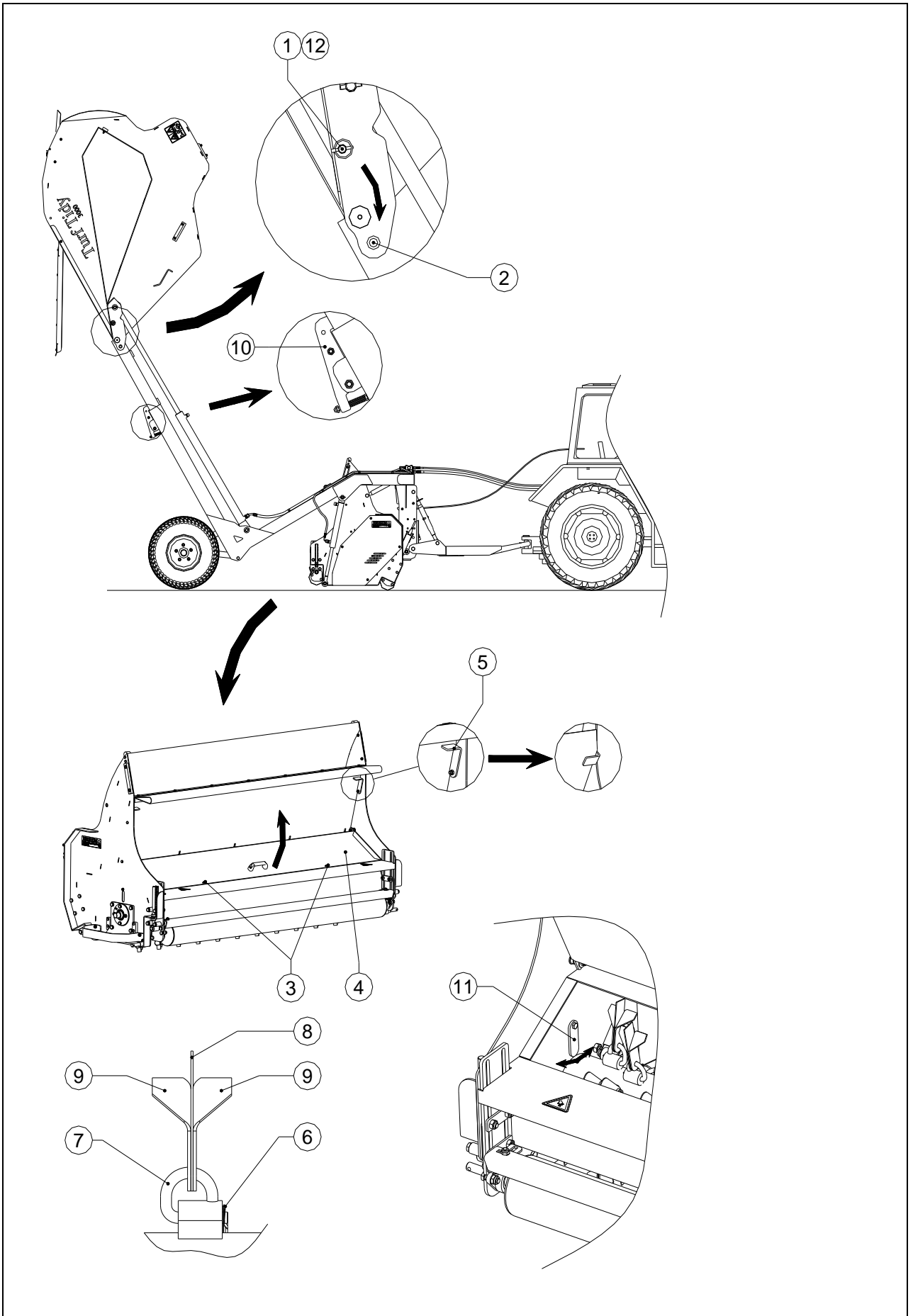
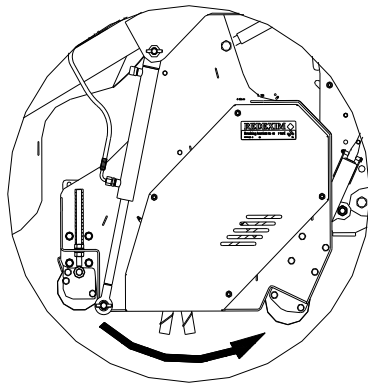
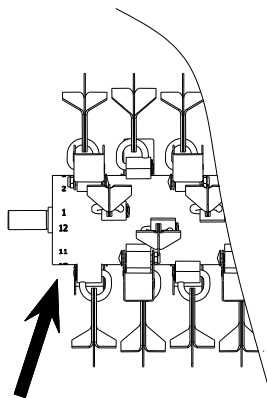


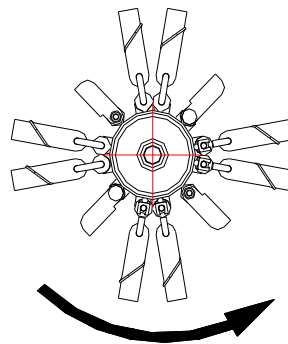
Fig.14



Senso di rotazione



Posizione numero fila sul rotore sinistro.



Senso di rotazione

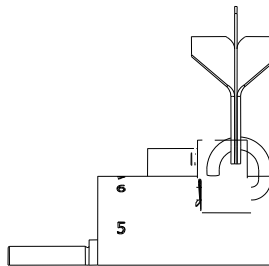
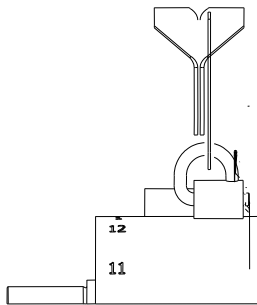
Angolo della lama chiuso, rivolto lateralmente verso l'esterno

per la fila 1,3,4,12 (per distanza di 20 mm)

per la fila 1,3,4,6,7,9,10,12 (per distanza di 40 mm)

Angolo della lama chiuso, rivolto lateralmente verso

l'interno per la fila 6, 7, 9, 10 (per distanza di 20 mm)



Pale del vento poste sulle file 2, 5, 8, 11

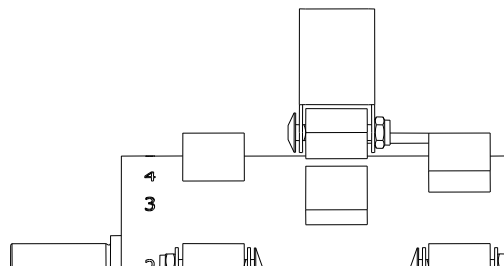


Fig.15

14.3 SOSTITUZIONE DEL ROTORE DI AERAZIONE/FALCIATURA CON UN ROTORE DI SPAZZAMENTO

Oltre che come macchina di aerazione e falciatura, la Turf Tidy può essere anche usata come macchina di spazzamento. Poiché il regime di giri per lo spazzamento è inferiore, la Turf Tidy deve essere attrezzata con un altro rotore e con dischi di trasmissione. A tale proposito compiere la seguente procedura: (si veda fig.16)



!! Assicurarsi che la Turf Tidy con il trattore sia ben bloccata e che non possa muoversi !!



!! Assicurarsi che la presa di forza sia staccata dalla Turf Tidy !!

1. Togliere da entrambi i lati il perno di sicurezza (1) e la forcella.
2. Attivare l'uscita idraulica del trattore per spostare il cassone di raccolta e inclinarlo.
3. Bloccare il cassone di raccolta per impedire che si inclini all'indietro; a tale proposito inserire il perno di sicurezza (1) nel foro (2) del cassone di raccolta e del cilindro e fissarlo con la forcella apposita.



!! Assicurarsi che il gancio di blocco (17) si trovi nel cilindro !!



!! Assicurarsi che la Turf Tidy sia ben bloccata e che non possa muoversi !!

4. Se necessario, abbassare la testa (3) leggermente azionando l'uscita idraulica del trattore.
5. Togliere tutti i dadi (4) e il coperchio di sicurezza (5).
6. Togliere le cinghie a V (8).
7. Togliere il grande disco di trasmissione (9) allentando la rondella Taper Lock (10).
8. Togliere il piccolo disco di trasmissione (11) allentando la rondella Taper Lock (12).
9. Allentare la staffa (19) del nipplo di lubrificazione.
10. Allentare i bulloni (21) di un paio di giri su entrambi i lati della macchina, in modo da allentare appena la tensione.
11. Su entrambi i lati della macchina togliere i bulloni (13).
12. Sollevare la testa (3) leggermente attivando l'uscita idraulica del trattore.
13. Togliere il rotore (14) spostandolo verso il basso.
14. Sollevare la testa (3) leggermente attivando l'uscita idraulica del trattore.
15. Togliere il rotore (14).
16. Posizionare il rotore della spazzola (15) e spostarlo verso l'alto fino all'attacco (16).
17. Fissare il rotore con i bulloni (13) su entrambi i lati della macchina.
18. Su entrambi i lati della macchina togliere avvitare bene i bulloni (21).
19. Montare la staffa (19) e usarla per fissare il nipplo di lubrificazione.
20. Inserire il grande disco di trasmissione (9) con la rondella Taper Lock (22) (648.302.517) sul rotore della spazzola (15).
21. Inserire il piccolo disco di trasmissione (11) con la rondella Taper Lock (23) (648.352.012) sull'asse di trasmissione.
22. Montare le cinghie a V (8).
23. Allineare i dischi di trasmissione in modo che scorrano paralleli e le cinghie a V siano centrate sul rullo di tensione 20. Fissare i dischi di trasmissione sugli assi.
24. Tendere le cinghie a V come descritto nel capitolo 14.
25. Fare girare un paio di volte il rotore e assicurarsi che tutto sia ben fissato e allineato.
26. Montare il coperchio di sicurezza (5) e fissarlo con i dadi (4).
27. Togliere i perni di sicurezza (1) su entrambi i lati e abbassare di nuovo il cassone di raccolta azionando l'uscita idraulica del trattore.
28. Montare il perno di sicurezza su entrambi i lati nel foro (18) e fissarlo con la forcella.
29. La macchina è ora pronta per l'uso.

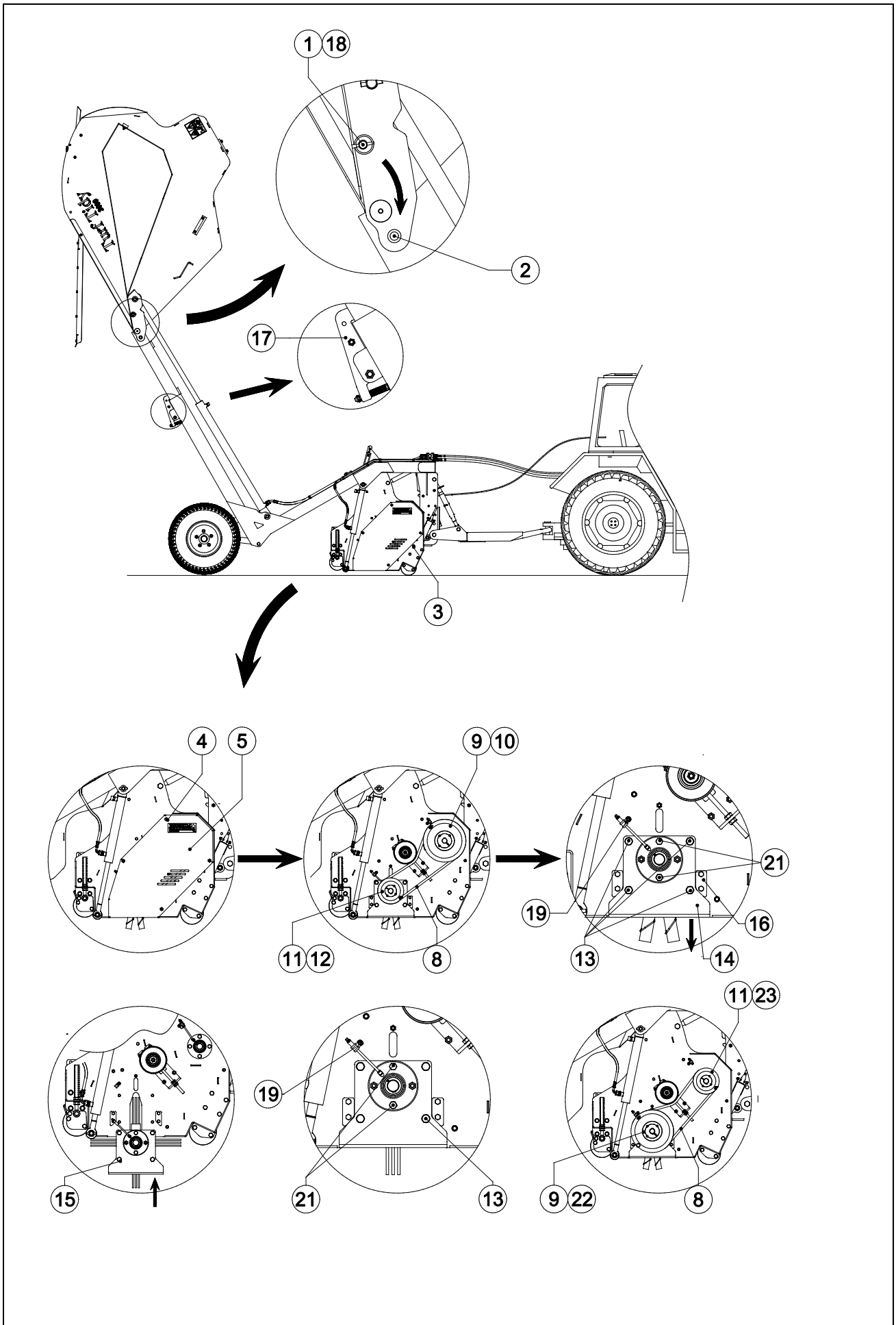


Fig.16

15.0 OPZIONI: LAME DI AERAZIONE

Il Turf Tidy viene fornito standard con lame di aerazione spesse 2 mm. Se necessario, la macchina può essere anche attrezzata con lame di aerazione spesse 3 mm.

Le lame possono essere ordinate con il n. di articolo 35000-075; per le quantità si veda il libro dei componenti.

Le lame di aerazione devono sempre essere usate con le lame alettate (3) per una corretta raccolta del materiale. (si veda fig.17)

Il montaggio delle lame viene descritto nel capitolo 14.1.

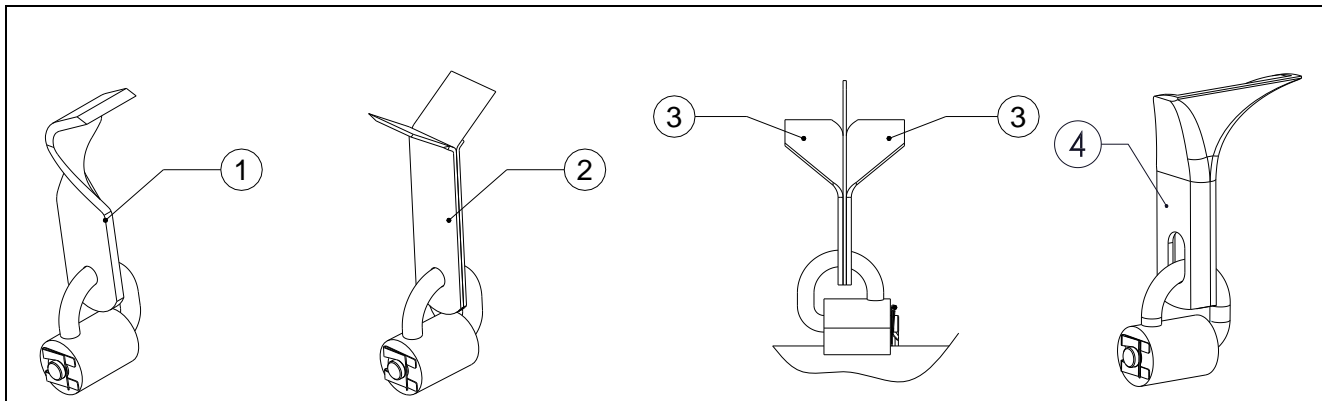


Fig.17

15.1 OPZIONI: LAME DI TAGLIO

Il Turf Tidy può essere anche usato come falciatrice di taglio. Per quest'applicazione sono disponibili due tipi di lame da taglio. (si veda fig.17)

- Lame da taglio normali (1), n. art. 341.305.120.
- Lame da taglio back-to-back (2), n. art. 341.302.120.
- Lame flail Flailblade (4), n. art. 341 305 122.

Per le quantità si veda il libro dei componenti.

Il montaggio delle lame viene descritto nel capitolo 14.1.

15.2 OPZIONI: KIT SPAZZOLA

Il Turf Tidy può essere anche usato come macchina per spazzamento.

Per trasformare la macchina occorre un kit spazzola.

Il TT3000 kit può essere ordinato con il n. di articolo 241.180.002.

Il TT2300 kit può essere ordinato con il n. di articolo 241.140.000.

Per i componenti del kit si veda il manuale dei componenti.

Il metodo per il montaggio viene descritto nel capitolo 14.2.

L'opzione di spazzamento è adatta per l'erba e superfici rigide.

Per spazzolare le superfici erbose si consiglia di usare il rullo anteriore e sulle superfici rigide le ruote anteriori accessorie.



!! Si deve ridurre la velocità della presa di forza a 300 giri/min per evitare danni alla macchina e alla superficie !!



!! Fare attenzione alla regolazione della profondità di lavoro. Quando la profondità viene impostata su un valore troppo alto, si possono verificare gravi danni alla superficie e alla macchina !!

15.3 OPZIONI: RUOTE ANTERIORI

La testa della Turf Tidy può essere attrezzata con un set accessorio di ruote anteriori. Le ruote anteriori possono essere usate per regolare l'altezza invece del rullo anteriore standard per la falciatura e lo spazzamento. Usando le ruote anteriori invece del rullo anteriore si possono fare anche curve molto larghe.

Le ruote anteriori possono essere ordinate in un kit con il n. di articolo 241.180.008.

Per i componenti del kit si veda il manuale dei componenti.



!! Con la Turf Tidy in combinazione con il set di ruote anteriori non fare curve strette. Si possono verificare gravi danni alla superficie e alla macchina !!

Le ruote anteriori vengono montate nel seguente modo: (si veda fig.18)

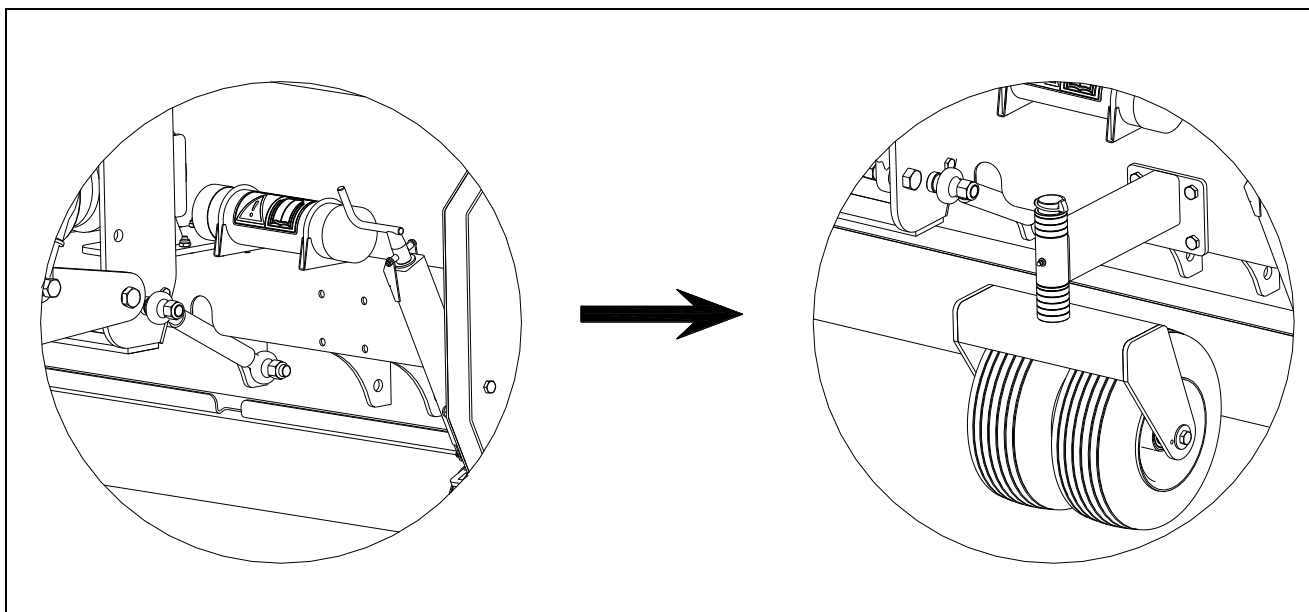


Fig.18



!! Assicurarsi che la Turf Tidy sia ben bloccata e che non possa muoversi !!

1. Sollevare la testa (3) leggermente attivando l'uscita idraulica del trattore per montare le ruote.
2. Montare le ruote anteriori sulla testa, su entrambi i lati della macchina, con i bulloni e i dadi forniti a corredo.
3. Controllare la tensione dei pneumatici, che deve essere 1-2 bar.

15.4 OPZIONI: DOPPIE RUOTE ANTERIORI

La Turf Tidy 3000 può essere attrezzata con un set supplementare di ruote posteriori, in modo da lasciare meno impronte sull'erba.

Le ruote posteriori doppie possono essere ordinate in un kit con il n. di articolo 241.180.006.

Per i componenti del kit si veda il manuale dei componenti.

Le ruote posteriori vengono montate nel seguente modo: (fig. 19)

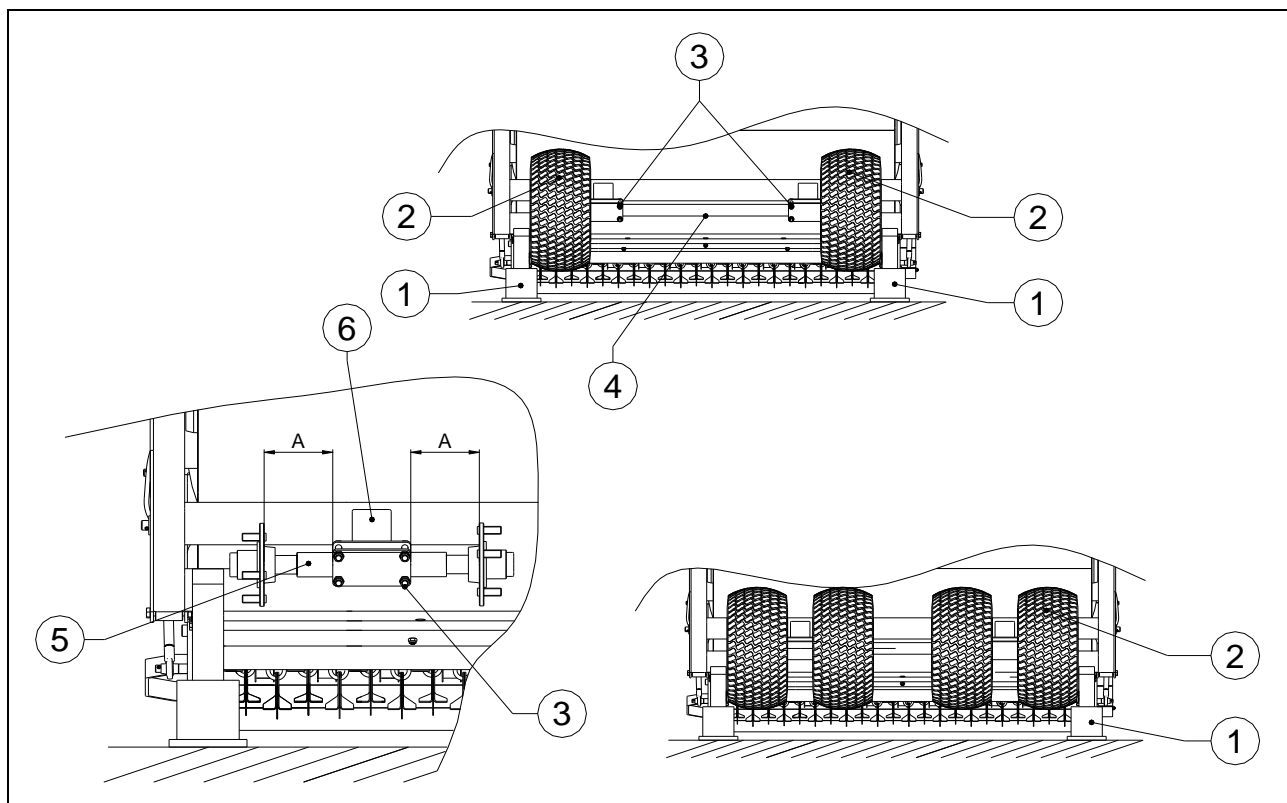


Fig.19



!! Assicurarsi che la Turf Tidy con il trattore sia ben bloccata e che non possa muoversi !!

1. Sul lato posteriore della macchina, su entrambi i lati, porre un cric (1) e sollevare leggermente la Turf Tidy in modo che le ruote si stacchino.
2. Posizionare due supporti dell'asse sotto l'asse della ruota e abbassare lentamente il Turf Tidy



Assicurarsi che il cric possa sollevare per lo meno 2 volte il peso della macchina. (Per il peso si veda il capitolo 1.0. Dati tecnici)



!! Non sdraiarsi sotto la macchina !!

3. Smontare le ruote (2) su entrambi i lati.
4. Togliere i bulloni e i dadi (3) e smontare l'asse posteriore (4).
5. Togliere gli assi corti dal kit (5) e centrarli rispetto al cilindro (6) in modo che le distanze A siano uguali.
6. Avvitare i bulloni e i dadi (3).
7. Montare le ruote (2) sull'asse posteriore e avvitarle.
8. Controllare se le ruote (2) scorrono bene.
9. Sollevare il Turf Tidy e rimuovere i due supporti dell'asse.
10. Abbassare i cric (1) in modo che le ruote (2) tocchino il terreno.

15.5 OPZIONI: DI TRAINO NORMA DIN

Se la macchina non può essere collegato con il gancio attacco a piastra al trattore, è possibile sostituire un di traino norma DIN. (Fig. 20) il timone

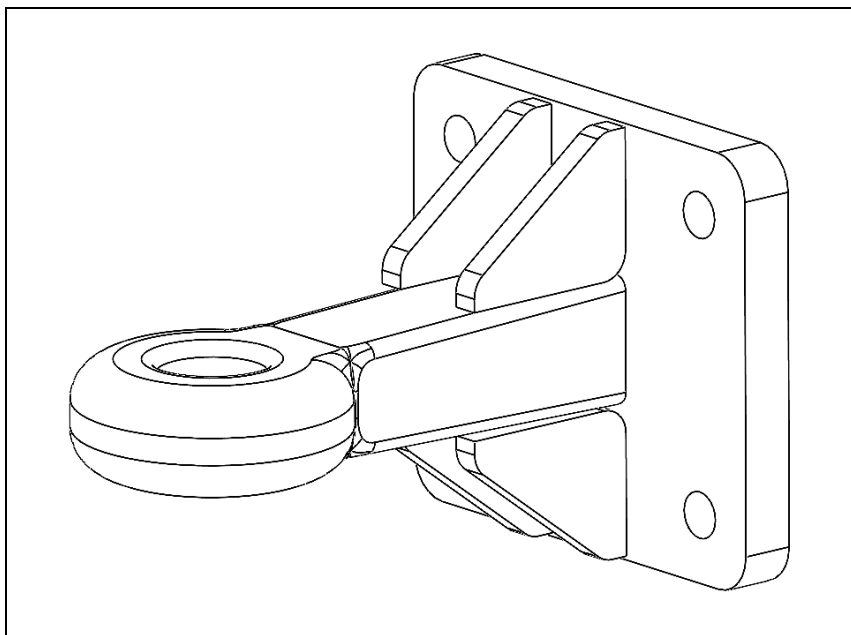


Fig.20

Di traino norma DIN intoppo può essere ordinato in un kit in art.no. 470.202.550.
Per i componenti che il kit è composto vedere la sezione manuale.